

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**

Konsolidovaná účtovná zvierka  
k 31. decembru 2025

zostavená v súlade  
s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva  
v znení prijatom Európskou úniou

**OBSAH**

	<b>Strana</b>
<b>Správa nezávislého audítora</b>	<b>1</b>
<b>Konsolidovaný výkaz o finančnej situácii</b>	<b>5</b>
<b>Konsolidovaný výkaz ziskov a strát a ostatných súčastí komplexného výsledku</b>	<b>6</b>
<b>Konsolidovaný výkaz zmien vo vlastnom imaní</b>	<b>7</b>
<b>Konsolidovaný výkaz peňažných tokov</b>	<b>8</b>
<b>Poznámky konsolidovanej účtovnej závierky</b>	<b>9</b>



KPMG Slovensko spol. s r. o.  
Dvořákovo nábřeží 10  
811 02 Bratislava  
Slovakia

Tel +421 (0)2 59 98 41 11  
Web www.kpmg.sk

# Správa nezávislého audítora

**Akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s.**

## Správa z auditu konsolidovanej účtovnej závierky

### Názor

Uskutočnili sme audit konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s. („Materská Spoločnosť“) a jej dcérskych spoločností („Skupina“), ktorá obsahuje:

- konsolidovaný výkaz o finančnej situácii k 31. decembru 2025;
- a za rok od 1. januára 2025 do 31. decembra 2025:
- konsolidovaný výkaz ziskov a strát a ostatných súčastí komplexného výsledku;
  - konsolidovaný výkaz zmien vlastného imania;
  - konsolidovaný výkaz peňažných tokov; a
  - poznámky, ktoré obsahujú významné účtovné zásady a účtovné metódy a ďalšie vysvetľujúce informácie

(„konsolidovaná účtovná závierka“).

Podľa nášho názoru, priložená konsolidovaná účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz konsolidovanej finančnej situácie Skupiny k 31. decembru 2025, konsolidovaného výsledku jej hospodárenia a konsolidovaných peňažných tokov za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou.

### Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa Medzinárodných auditorských štandardov (International Standards on Auditing, „ISAs“). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku **Zodpovednosť audítora za audit konsolidovanej účtovnej závierky**.



Od Skupiny sme nezávislí v zmysle Medzinárodného etického kódexu pre účtovných odborníkov (vrátane Medzinárodných štandardov nezávislosti), ktorý vydala Rada pre medzinárodné etické štandardy účtovníkov v znení schválenom Slovenskou komorou audítorov (ďalej len „Etický kódex audítora“), vrátane etických požiadaviek zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“), ktoré sa vzťahujú na audity konsolidovanej účtovných závierok v Slovenskej republike. Splnili sme aj ostatné povinnosti týkajúce sa etiky v zmysle Etického kódexu audítora a etických požiadaviek zákona o štatutárnom audite.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

### Zodpovednosť štatutárneho orgánu a osôb poverených správou a riadením za konsolidovanú účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto konsolidovanej účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie konsolidovanej účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní konsolidovanej účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Skupiny nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Skupinu zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

Osoby poverené správou a riadením sú zodpovedné za dohľad nad procesom finančného výkazníctva Skupiny.

### Zodpovednosť audítora za audit konsolidovanej účtovnej závierky

Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či konsolidovaná účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa Medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachovávame profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávnosti konsolidovanej účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Skupiny.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.

- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybníť schopnosť Skupiny nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v konsolidovanej účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Skupina prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah konsolidovanej účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či konsolidovaná účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.
- Plánujeme a uskutočňujeme audit skupiny s cieľom získať dostatočné audítorské dôkazy týkajúce sa finančných informácií organizačných zložiek alebo obchodných jednotiek v rámci Skupiny ako východisko pre vyjadrenie názoru na účtovnú závierku skupiny. Sme zodpovední za usmernenie, riadenie a kontrolu audítorskej práce vykonanej za účelom auditu skupiny. Názor audítora je výhradne našou zodpovednosťou.

S osobami poverenými správou a riadením komunikujeme okrem iného o plánovanom rozsahu a harmonograme auditu a o významných zisteniach auditu, vrátane všetkých významných nedostatkov internej kontroly, ktoré počas nášho auditu zistíme.

## Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

### Správa k iným informáciám, ktoré sa uvádzajú v konsolidovanej výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za iné informácie. Iné informácie pozostávajú z informácií uvedených v konsolidovanej výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov („zákon o účtovníctve“), ale nezahŕňujú konsolidovanú účtovnú závierku a našu správu audítora k tejto účtovnej závierke. Náš názor na konsolidovanú účtovnú závierku sa nevzťahuje na tieto iné informácie v konsolidovanej výročnej správe a, okrem rozsahu výslovne uvedeného v našej správe, neposkytujeme žiadnu formu uistenia k týmto informáciám.

V súvislosti s auditom konsolidovanej účtovnej závierky je našou zodpovednosťou oboznámenie sa s týmito inými informáciami uvedenými v konsolidovanej výročnej správe, a posúdenie, či tieto iné informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou konsolidovanou účtovnou závierkou alebo našimi poznatkami, ktoré sme získali počas auditu konsolidovanej účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne. Ak na základe nami vykonanej práce prídeme k záveru, že tieto iné informácie sú významne nesprávne, vyžaduje sa, aby sme tieto skutočnosti uviedli.

V súvislosti zákon o účtovníctve vyžaduje, aby sme vyjadrili názor na to, či sú tieto iné informácie uvedené v konsolidovanej výročnej správe v súlade s konsolidovanou účtovnou závierkou zostavenou za to isté účtovné obdobie, a či obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu konsolidovanej účtovnej závierky, podľa nášho názoru, vo všetkých významných súvislostiach:

- tieto iné informácie uvedené v konsolidovanej výročnej správe zostavenej za rok od 1. januára 2025 do 31. decembra 2025 sú v súlade s konsolidovanou účtovnou závierkou zostavenou za to isté účtovné obdobie,
- obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.



Okrem toho zákon o účtovníctve vyžaduje, aby sme uviedli, či sme na základe našich poznatkov o Skupine a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu konsolidovanej účtovnej závierky, zistili v týchto iných informáciách uvedených v konsolidovanej výročnej správe významné nesprávnosti. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by sme mali uviesť.

Audítorská spoločnosť:

**KPMG Slovensko spol. s r.o.**  
Licencia SKAU č. 96



Zodpovedný audítor:

**Ing. Ivana Mazániková**  
Licencia SKAU č. 910

Bratislava, 27. mája 2026

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ O FINANČNEJ SITUÁCIÍ**  
**k 31. decembru 2025**  
**(v tis. EUR)**

	Pozn.	31. december 2025	31. december 2024
<b>MAJETOK</b>			
<b>NEOBEŽNÝ MAJETOK</b>			
Budovy, stroje a zariadenia	4	18 936	20 657
Investície v nehnuteľnostiach	5	1 057	1 084
Goodwill	6	14 780	14 780
Ostatný nehmotný majetok	6	242	193
<b>Neobežný majetok celkom</b>		<b>35 015</b>	<b>36 714</b>
<b>OBEŽNÝ MAJETOK</b>			
Zásoby	7	13 363	14 153
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	8	7 901	7 469
Pohľadávky vyplývajúce z dane z príjmu		-	-
Peniaze a peňažné ekvivalenty	10	2 012	652
<b>Obežný majetok celkom</b>		<b>23 276</b>	<b>22 274</b>
<b>MAJETOK CELKOM</b>		<b>58 291</b>	<b>58 988</b>
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY</b>			
<b>ZÁKLADNÉ IMANIE A REZERVNÉ FONDY</b>			
Základné imanie	11	11 172	11 172
Rezervné fondy	11	1 138	948
Nerozdelený zisk minulých rokov		25 617	25 306
<b>Vlastné imanie spolu</b>		<b>37 927</b>	<b>37 426</b>
<b>DLHODOBÉ ZÁVÄZKY</b>			
Úvery	12	1 651	2 012
Odložený daňový záväzok	20	1 328	1 273
Záväzky z nájmu	13	493	804
Odchodné a iné dlhodobé zamestnanecké požitky		89	96
Dotácie zo štátneho rozpočtu	9	743	964
<b>Dlhodobé záväzky celkom</b>		<b>4 304</b>	<b>5 149</b>
<b>KRÁTKODOBÉ ZÁVÄZKY</b>			
Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky	14	4 895	4 738
Krátkodobá časť dlhodobých úverov a krátkodobé úvery	12	10 491	10 931
Záväzky z nájmu	13	370	483
Záväzky vyplývajúce z dane z príjmov		92	56
Dotácie zo štátneho rozpočtu	9	212	205
<b>Krátkodobé záväzky súčet</b>		<b>16 060</b>	<b>16 413</b>
<b>Záväzky celkom</b>		<b>20 364</b>	<b>21 562</b>
<b>ZÁVÄZKY A VLASTNÉ IMANIE SPOLU</b>		<b>58 291</b>	<b>58 988</b>

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT A OSTATNÝCH SÚČASTÍ KOMPLEXNÉHO VÝSLEDKU**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

	<i>Pozn.</i>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Predaj vlastných výrobkov, služieb a tovaru	15	45 049	42 570
Výnosy z investícií v nehnuteľnostiach	5	345	338
Ostatné prevádzkové výnosy	9, 18	556	216
Spotrebovaný materiál, tovar a služby	16	(25 622)	(24 122)
Osobné náklady	17	(15 201)	(14 357)
Odpisy a úbytky dlhodobého majetku		(3 169)	(3 186)
Ostatné prevádzkové náklady	18	(510)	(417)
Finančné náklady	19	(563)	(766)
Finančné výnosy	19	6	272
Zisk/(strata) pred zdanením		891	548
Daň z príjmov	20	601	(762)
Zisk/(strata) za dané obdobie		<b>290</b>	<b>(214)</b>
Položky, ktoré budú prevedené do výsledku hospodárenia:			
Kurzové rozdiely zo zahraničných operácií		211	(16)
Daň z ostatných súčastí komplexného výsledku		-	-
Položky, ktoré nebudú prevedené do výsledku hospodárenia:			
Ostatné súčasti komplexného výsledku		<b>211</b>	<b>(16)</b>
Celkový komplexný výsledok za účtovné obdobie		<b>501</b>	<b>(230)</b>

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ ZMIEN VO VLASTNOM IMANÍ**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

	<i>Základné imanie</i>	<i>Emisné ážio</i>	<i>Zákonný rezervný fond</i>	<i>Kurzové rozdiely</i>	<i>Nerozdelený zisk</i>	<i>Celkom</i>
<b>K 1. januáru 2024</b>	<b>11 172</b>	<b>658</b>	<b>1 508</b>	<b>148</b>	<b>24 170</b>	<b>37 656</b>
Zisk/(strata) za dané obdobie	-	-	-	-	(214)	(214)
Ostatné súčasti komplexného výsledku	-	-	-	(16)	-	(16)
Prídel do rezervného fondu			14	-	(14)	-
Pokrytie straty z rezervného fondu	-	-	(1 364)	-	1 364	-
Dividendy	-	-	-	-	-	-
<b>K 31. decembru 2024</b>	<b>11 172</b>	<b>658</b>	<b>158</b>	<b>132</b>	<b>25 306</b>	<b>37 426</b>
Zisk/(strata) za dané obdobie	-	-	-	-	290	290
Ostatné súčasti komplexného výsledku	-	-	-	211	-	211
Pokrytie straty z rezervného fondu	-	-	(21)	-	21	-
Dividendy	-	-	-	-	-	-
<b>K 31. decembru 2025</b>	<b>11 172</b>	<b>658</b>	<b>137</b>	<b>343</b>	<b>25 617</b>	<b>37 927</b>

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

	Pozn.	<i>Rok končiaci</i> <b>31. decembrom</b> <b>2025</b>	<i>Rok končiaci</i> <b>31. decembrom</b> <b>2024</b>
<b>PEŇAŽNÉ TOKY Z PREVÁDZKOVEJ ČINNOSTI:</b>			
Zisk pred zdanením daňou z príjmov		891	548
Úpravy na odsúhlasenie straty pred zdanením daňou z príjmov a čistých peňažných tokov z prevádzkovej činnosti:			
Kurzové rozdiely		276	(16)
Odpisy a opravné položky k majetku	4, 6	3 164	3 186
Strata (zisk) z predaja majetku		(342)	-
Opravná položka k pohľadávkam a zásobám	7, 8	159	(528)
Opravná položka ku skupinovému úveru		-	-
Úrokové náklady, netto		533	717
Rozpustenie dotácie do výnosov		(214)	(37)
Ostatné nepeňažné položky			(35)
Zmeny pracovného kapitálu:			
Zásoby	7	586	972
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	8	(388)	(411)
Závazky z obchodného styku a ostatné záväzky	15	152	208
Vyplatené dividendy		-	-
Prevádzkové peňažné toky z prevádzkovej činnosti pred úrokmi a daňou		4 818	4 604
Prijaté úroky	20	5	12
Zaplatené úroky	20	(538)	(731)
Zaplatená daň z príjmov	21.1	(510)	(374)
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		3 775	3 511
<b>PEŇAŽNÉ TOKY Z INVESTIČNEJ ČINNOSTI:</b>			
Prírastky budov, stavieb, strojov a zariadení a nehmotného majetku	4, 6	(1 405)	(2 326)
Výnosy z predaja nehnuteľností, strojov a zariadení		347	-
Predaj/ (obstaranie) podielov dcérskej spoločností		-	-
Peňažné toky z investičnej činnosti		(1 058)	(2 326)
<b>PEŇAŽNÉ TOKY Z FINANČNEJ ČINNOSTI:</b>			
Príjmy z úverov	12.2	701	444
Splátky úverov	12.2	(1 567)	(1 670)
Nové finančné lízingu	12.2	66	-
Úhrada záväzkov z finančného lízingu	12.2	(490)	(552)
Peňažné toky z finančnej činnosti		(1 290)	(1 778)
Zmena stavu peňazí a peňažných ekvivalentov		1 360	(593)
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku obdobia	10	652	1 245
<b>PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI OBDOBIA</b>	<b>10</b>	<b>2 012</b>	<b>652</b>

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

## 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

### 1.1. Všeobecné informácie o Spoločnosti

CHIRANA T.Injecta, a. s., („Spoločnosť“) (pôvodne LPEF a.s.) je akciová spoločnosť založená 25. mája 2007, zapísaná do obchodného registra v Slovenskej republike 21. júna 2007. Spoločnosť pôsobí buď priamo alebo prostredníctvom svojich dcérskych spoločností (spolu označované ako „Skupina“) najmä v oblasti výroby, opráv a úprav a predaja zdravotníckych pomôcok. K 31. decembru 2025 mala spoločnosť sídlo na adrese Nám. Dr. Alberta Schweitzera 194, Stará Turá, IČO: 36 794 619, DIČ: 2022402822 a je registrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín.

### 1.2. Schválenie konsolidovanej účtovnej závierky

Konsolidovaná účtovná závierka na stranách 9 až 40 bola odsúhlasená predstavenstvom spoločnosti CHIRANA T.Injecta, a. s., a schválená na vydanie dňa 26. mája 2026.

### 1.3. Štruktúra akcionárov a ich podiel na základnom imaní

K 31. decembru 2025 bola štruktúra akcionárov spoločnosti nasledovná:

<b>Akcionár</b>	<b>Podiel na základnom imaní '000 EUR</b>	<b>%</b>	<b>Hlasovacie práva %</b>
Wood & Company Funds SICAV, p.l.c.	10 315	92.0	92.0
Eterus Capital, a. s.	515	5.0	5.0
ICP Trust, a. s.	342	3.0	3.0
<b>Spolu</b>	<b>11 172</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

Konsolidovaná účtovná závierka Skupiny tvorí neoddeliteľnú súčasť konsolidovanej účtovnej závierky materskej spoločnosti WOOD & Company Funds SICAV p.l.c., ktorá zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva v znení prijatom Európskou úniou. Konsolidovaná účtovná závierka spoločnosti WOOD & Company Funds SICAV p.l.c., Malta je k dispozícii na registrovanej adrese spoločnosti sídla 475, Triq il-Kbira San Guzepp, Santa Venera, SVR 1011, Malta.

### 1.4. Členovia orgánov Spoločnosti

<b>Orgán</b>	<b>Funkcia</b>	<b>Meno</b>
Predstavenstvo	Predseda	Marcin Sieczek (od 1.12.2023)
	Člen	Ing. Ľubomír Šoltýs (od 19.7.2024)
	Člen	Mgr. Michal Staroň (od 19.7.2024)
Dozorná rada	Člen	Martin Šmigura (od 20.12.2024)
	Člen	Ing. Marián Chobot (od 20.12.2024)
	Člen	Ľubomír Juráš (od 13.12.2024)
Výkonné vedenie	finančný riaditeľ	Ing. Marián Chobot
	obchodný a marketingový riaditeľ	Ing. Branislav Munk, B.S.B.A.
	nákupný riaditeľ	Ing. Ľubomír Jenčík
	Výrobný riaditeľ	Ing. Pavol Bulant
	riaditeľ pre zabezpečovanie kvality	RNDr. Rastislav Broska, CSc.
	personálny riaditeľ	PhDr. Jana Chovancová
	technický riaditeľ	Ing. Peter Volár

### 1.5. Ručenie spoločnosti

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných spoločnostiach podľa § 56 ods. 5 Obchodného zákonníka.

### 1.6. Dátum schválenia konsolidovanej účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Konsolidovaná účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2024, t. z. za predchádzajúce účtovné obdobie, bola schválená akcionármi na valnom zhromaždení Spoločnosti dňa 16. júla 2025.

### **1.7. Schválenie audítora**

Valné zhromaždenie Spoločnosti 16. septembra 2019 schválilo audítora KPMG Slovensko spol. s r.o. na overenie účtovnej závierky za účtovné obdobie končiace 31. decembra 2025 a na neurčito.

### **1.8. Funkčná mena**

Účtovná závierka je zostavená v eurách (EUR), ktoré sú funkčnou menou Skupiny, zaokrúhlených na tisíce.

### **1.9. Aplikácia nových a revidovaných Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo**

V tomto roku skupina prijala všetky nové a revidované štandardy a interpretácie, ktoré vydala Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (International Accounting Standards Board – IASB) a Výbor pre interpretáciu medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (International Financial Reporting Interpretations Committee – IFRIC) pri IASB, ktoré sa vzťahujú na jej činnosti a boli schválené EÚ s účinnosťou pre účtovné obdobia začínajúce sa 1. januára 2025.

Žiadne z nových doplnení/interpretácií účinných pre obdobia od 1.1.2025 nemali významný vplyv na konsolidovanú účtovnú závierku Skupiny.

### **1.10. Štandardy, interpretácie a dodatky existujúcich štandardov a interpretácií, ktoré ešte neboli aplikované**

Nasledovné nové štandardy a interpretácie ešte nenadobudli platnosť k 31. decembru 2025 a neboli použité pri zostavení tejto účtovnej závierky. Skupina neočakáva, že nové štandardy budú mať významný vplyv na jej účtovnú závierku.

#### **Štandardy a interpretácie prijaté Európskou úniou**

#### **Zmeny a doplnenia IFRS 9 a IFRS 7 Doplnenia ku klasifikácii a oceňovaniu finančných nástrojov (vydané v máji 2024)**

Účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2026 alebo neskôr s povolenou skoršou aplikáciou

#### *Úhrada záväzkov prostredníctvom elektronických platobných systémov*

V praxi existuje rôznorodosť, pokiaľ ide o načasovanie vykazovania a odúčtovania finančného majetku a finančných záväzkov, najmä ak sú vysporiadané pomocou elektronických platobných systémov. Doplnenia k IFRS 9 objasňujú, kedy sa finančný majetok alebo finančný záväzok vyказuje a kedy sa ukončuje jeho vykazovanie.

Podľa doplnení spoločnosť zvyčajne vysporiada svoj záväzok z obchodného styku ku dňu vyrovnania. Najčastejšie je to dátum, kedy je platba sfinalizovaná.

Doplnenia tiež poskytujú voliteľnú výnimku, ktorá umožňuje spoločnosti odúčtovať svoj záväzok z obchodného styku pred dátumom vyrovnania, potenciálne ku dňu začatia platby, ktorú nemožno zrušiť. Výnimka je možná vtedy, keď spoločnosť používa elektronický platobný systém, ktorý spĺňa všetky nasledujúce kritériá:

- nemá žiadnu možnosť stiahnuť, zastaviť alebo zrušiť platobný príkaz;
- nemá žiadnu možnosť prístupu k hotovosti, ktorá sa má použiť na vyrovanie platobného príkazu;
- riziko nezaplatenia spojené s elektronickým platobným systémom je nevýznamné.

Spoločnosti sa môžu rozhodnúť uplatniť výnimku pre elektronické platby pre každý systém zvlášť.

#### *Klasifikácia finančného majetku viazaného na ESG ciele*

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Podľa IFRS 9 nebolo jasné, či zmluvné peňažné toky položiek finančného majetku viazaného na ESG ciele predstavujú iba platby za istinu a úroky (SPPI), čo je podmienkou pre oceňovanie umorovanou hodnotou. To mohlo viesť k tomu, že finančný majetok viazaný na ESG ciele sa oceňoval v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát.

Doplnenia zavádzajú dodatočný test SPPI pre finančný majetok s podmienenými vlastnosťami, ktoré priamo nesúvisia so zmenou základných úverových rizík alebo nákladov – napr. kde sa peňažné toky menia v závislosti od toho, či dlžník spĺňa ESG cieľ uvedený v úverovej zmluve.

Podľa doplnení by určitý finančný majetok vrátane toho, ktorý je viazaný na ESG ciele, mohol spĺňať kritérium SPPI za predpokladu, že sa jeho peňažné toky výrazne nelíšia od rovnakého finančného majetku bez takejto viazanosti.

Doplnenia tiež ustanovujú dodatočné zverejnenia pre finančný majetok a finančné záväzky, ktoré majú podmienené znaky, ktoré:

- nesúvisia priamo so zmenou základných úverových rizík alebo nákladov; a
- nie sú oceňované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát.

*Zmluvne viazané nástroje (Contractually linked instruments, CLI) a neregresné prvky*

Doplnenia objasňujú kľúčové charakteristiky CLI a ako sa líšia od finančného majetku s neregresnými vlastnosťami. Doplnenia tiež zahŕňajú faktory, ktoré musí spoločnosť zvážiť pri posudzovaní peňažných tokov súvisiacich s finančným majetkom s neregresnými prvkami (tzv. „prehľadový“ test).

*Zverejnenia o investíciách do kapitálových nástrojov*

Doplnenia vyžadujú dodatočné zverejnenie pre investície do kapitálových nástrojov, ktoré sa oceňujú reálnou hodnotou so ziskom alebo stratou vykázanou v ostatnom súhrnnom výsledku (FVOCI).

Skupina plánuje uplatňovať tieto zmeny od 1. januára 2026.

Skupina neočakáva, že doplnenia budú mať významný vplyv na jej účtovnú závierku pri ich prvej aplikácii.

## **Ročné vylepšenia IFRS štandardov – Zv. 11 (vydané 18. júla 2024)**

Účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2026 alebo neskôr. Skoršia aplikácia je povolená. Doplnenie týkajúce sa odúčtovania záväzkov z prenájmu sa vzťahuje iba na záväzky z prenájmu, ktoré boli zrušené od začiatku účtovného obdobia, v ktorom sa doplnenie prvýkrát uplatňuje.

V tomto súbore vylepšení IASB urobila menšie úpravy v IFRS 9 Finančné nástroje a v ďalších štyroch účtovných štandardoch<sup>1</sup>. Doplnenia k IFRS 9 riešia:

- konflikt medzi IFRS 9 a IFRS 15 Výnosy zo zmlúv so zákazníkmi týkajúci sa prvotného ocenenia pohľadávok z obchodného styku; a
- spôsob, akým nájomca odúčtuje záväzok z prenájmu podľa odseku 23 IFRS 9.

Doplnenia k IFRS 9 vyžadujú, aby spoločnosti prvotne oceňovali pohľadávky z obchodného styku bez signifikantnej finančnej zložky vo výške určenej podľa IFRS 15. Taktiež objasňujú, že keď sa záväzky z prenájmu odúčtujú podľa IFRS 9, rozdiel medzi ich účtovnou hodnotou a zaplateným protiplnením sa vykazuje vo výkaze ziskov a strát.

<sup>1</sup> IFRS 1 Prvé prijatie medzinárodných štandardov finančného výkazníctva; IFRS 7 Finančné nástroje: Zverejnenia; IFRS 10 Konsolidovaná účtovná závierka a IAS 7 Výkaz peňažných tokov.

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Skupina plánuje uplatňovať tieto zmeny od 1. januára 2026.

Skupina neočakáva, že doplnenia budú mať významný vplyv na jej účtovnú závierku pri ich prvej aplikácii.

**Doplnenia k IFRS 9 a IFRS 7: Zmluvy odkazujúce na elektrinu závislú od prírody (vydané 18. decembra 2024)**

Účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2026 alebo neskôr. Skoršia aplikácia je povolená.

Doplnenia umožňujú, aby zmluvy o dodávke elektriny závislej od prírodných podmienok, ktoré sa niekedy označujú ako zmluvy o nákupe obnoviteľnej energie (PPAs), boli lepšie zohľadnené v účtovnej závierke. Doplnenia:

- Objasňujú uplatňovanie výnimky pre vlastnú spotrebu na tieto zmluvy.
- Menia požiadavky na zabezpečovacie účtovníctvo tak, aby bolo možné použiť zmluvy na dodávku elektriny z obnoviteľných zdrojov závislých od prírody ako zabezpečovací nástroj, ak sú splnené určité podmienky.
- Zavádzajú dodatočné požiadavky na zverejnenie s cieľom umožniť investorom lepšie pochopiť vplyv týchto zmlúv na finančnú výkonnosť spoločnosti a jej budúce peňažné toky

Skupina plánuje aplikovať doplnenia od 1. januára 2026.

Skupina neočakáva, že doplnenia budú mať významný vplyv na jej účtovnú závierku pri ich prvej aplikácii.

**IFRS 18 Prezentácia a zverejňovanie v účtovnej závierke (vydaný 9. apríla 2024)**

Účinné pre ročné účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2027 alebo neskôr a uplatňuje sa retrospektívne. Skoršia aplikácia je povolená.

IFRS 18 nahrádza IAS 1 Prezentácia účtovnej závierky. Hlavné zmeny v požiadavkách sú uvedené nižšie.

*Štruktúrovanejší výkaz ziskov a strát*

IFRS 18 zavádza novo definované medzisúčty „prevádzkový zisk“ a „zisk alebo strata pred financovaním a zdanením príjmu“ a požiadavku, aby sa všetky výnosy a náklady rozdelili medzi tri nové odlišné kategórie na základe hlavných podnikateľských aktivít spoločnosti: prevádzkové, investičné a finančné.

Podľa IFRS 18 už spoločnostiam nie je dovolené zverejňovať prevádzkové náklady iba v poznámkach. Spoločnosť prezentuje prevádzkové náklady spôsobom, ktorý poskytuje „najužitočnejší štruktúrovaný súhrn“ svojich nákladov a to buď podľa:

- povahy nákladov;
- funkcie nákladov; alebo
- zmiešaná prezentácia.

Ak sú prevádzkové náklady prezentované podľa ich funkcie, potom platia nové zverejnenia.

*MPM – Zverejnené a predmetom auditu*

IFRS 18 tiež vyžaduje, aby sa v účtovnej závierke uvádzali niektoré „non-GAAP“ (neúčtovné) ukazovatele. Zavádza úzku definíciu ukazovateľov výkonnosti manažmentu (ďalej len „MPM“), ktorá vyžaduje, aby boli:

- medzisúčtom výnosov a nákladov;
- používané vo verejnej komunikácii mimo účtovnej závierky; a
- odrážali pohľad manažmentu na finančnú výkonnosť.

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Pre každý prezentovaný MPM musia spoločnosti v jednej poznámke k účtovnej závierke vysvetliť, prečo ukazovatele poskytujú užitočné informácie, ako sa vypočítavajú a zosúladiť ich so sumou určenou podľa účtovných štandardov IFRS.

*Väčšia dezagregácia informácií*

S cieľom poskytnúť investorom lepší prehľad o finančnej výkonnosti nový štandard obsahuje vylepšené usmernenia o tom, ako majú spoločnosti zoskupovať informácie v účtovnej závierke.

To zahŕňa usmernenie, či sú informácie zahrnuté v primárnej účtovnej závierke alebo či sú ďalej rozčlenené v poznámkach. Spoločnosti sa odrádzajú od označovania položiek ako „iné“ a ak v tom budú pokračovať, musia zverejniť viac informácií.

Ostatné zmeny vzťahujúce sa na primárnu účtovnú závierku

IFRS 18 stanovuje prevádzkový zisk ako východiskový bod pre nepriamu metódu prezentácie peňažných tokov z prevádzkovej činnosti a eliminuje možnosť klasifikovať peňažné toky z úrokov a dividend ako prevádzkové činnosti vo výkaze peňažných tokov (toto môže byť odlišné pre spoločnosti so špecifikovanou hlavnou podnikateľskou činnosťou). Vyžaduje tiež, aby sa goodwill prezentoval ako nová riadková položka v súvahe.

*Prechod*

Vo svojej ročnej účtovnej závierke zostavenej za obdobie, v ktorom sa nový štandard prvýkrát aplikoval, jednotka zverejní za porovnateľné obdobie bezprostredne predchádzajúce tomuto obdobiu zosúladenie pre každú riadkovú položku vo výkaze ziskov a strát medzi:

- upravené sumy prezentované podľa IFRS 18; a
- sumy predtým prezentované podľa IAS 1.

Skupina plánuje uplatňovať tieto zmeny od 1. januára 2027.

Skupina očakáva, že nový štandard pri jeho prvej aplikácii bude mať významný vplyv na jej účtovnú závierku.

**Štandardy a interpretácie zatiaľ neprijaté Európskou úniou**

**IFRS 19 Dcérske spoločnosti bez verejnej zodpovednosti: zverejnenia (vydané v máji 2024) a Doplnenia (vydané v auguste 2025)**

Účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2027 alebo neskôr s povolenou skoršou aplikáciou.

IFRS 19 umožňuje oprávneným dcérskym spoločnostiam uplatňovať účtovné štandardy IFRS so zníženými požiadavkami na zverejňovanie podľa IFRS 19.

Dcérska spoločnosť sa môže rozhodnúť uplatniť nový štandard vo svojej konsolidovanej, separátnej alebo individuálnej účtovnej závierke za predpokladu, že ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka:

- nemá verejnú zodpovednosť;
- materská spoločnosť zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku podľa IFRS účtovných štandardov.

Od dcérskej spoločnosti uplatňujúcej IFRS 19 sa vyžaduje, aby vo svojom explicitnom a bezvýhradnom vyhlásení o súlade s účtovnými štandardmi IFRS jasne uviedla, že IFRS 19 bol aplikovaný.

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Niektoré dcérske spoločnosti skupiny môžu byť v budúcnosti oprávnené uplatniť IFRS 19 vo svojich individuálnych alebo separátnych účtovných závierkach. Skupina v súčasnosti posudzuje potenciálny administratívny dopad tohto štandardu na úroveň zverejňovania v individuálnych účtovných závierkach dcérskych spoločností.

**Doplnenia k IAS 21 Vplyv zmien výmenných kurzov: Prevod do hyperinflačnej prezentačnej meny (vydané 13. novembra 2025)**

Účinné pre účtovné obdobia začínajúce 1. januára 2027 alebo neskôr. Skoršia aplikácia je povolená.

Doplnenia objasňujú, že:

- spoločnosť s nehyperinflačnou funkčnou menou používa pri prepočte všetkých súm v účtovnej závierke (vrátane porovnávacích údajov) na svoju hyperinflačnú prezentačnú menu záverečný kurz ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka; a
- spoločnosť používa záverečný kurz ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka pri prepočte všetkých súm (okrem porovnávacích údajov) zahraničnej operácie s nehyperinflačnou funkčnou menou do hyperinflačnej prezentačnej meny spoločnosti a uplatňuje zmenu všeobecného cenového indexu na prehodnotenie porovnávacích údajov.

Skupina plánuje uplatňovať tieto zmeny od 1. januára 2027.

Skupina neočakáva, že doplnenia budú mať významný vplyv na jej účtovnú závierku pri ich prvej aplikácii.

## **2. ZHRNUTIE VÝZNAMNÝCH ÚČTOVNÝCH ZÁSAD A POSTUPOV**

Základné účtovné zásady aplikované pri zostavovaní tejto konsolidovanej účtovnej závierky sú uvedené nižšie. Tieto zásady boli konzistentne aplikované pre všetky prezentované roky.

### *a. Základ pre zostavenie*

Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky:

Konsolidovaná účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2025 bola zostavená ako riadna konsolidovaná účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve („Zákon o účtovníctve“) za účtovné obdobie od 1. januára 2025 do 31. decembra 2025.

Zákon o účtovníctve vyžaduje aby Spoločnosť zostavila konsolidovanú účtovnú závierku za rok končiaci sa 31. decembra 2025 v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva („IFRS“) prijatými Európskou úniou („EU“).

Táto konsolidovaná účtovná závierka bola zostavená v súlade s Medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva („IFRS“) prijatými Európskou úniou („EU“). Skupina aplikuje všetky IFRS štandardy a interpretácie vydané Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (ďalej „IASB“) ako doplnené Európskou úniou účinné k 31. decembru 2025.

Konsolidovaná účtovná závierka bola zostavená na báze historických cien, s výnimkou niektorých finančných nástrojov, ktoré sú oceňované reálnou hodnotou.

Konsolidovaná účtovná závierka bola zostavená za predpokladu, že Skupina bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti.

Zostavenie tejto konsolidovanej účtovnej závierky v súlade so štandardmi IFRS vyžaduje využitie určitých kritických účtovných odhadov. Taktiež sa vyžaduje, aby manažment uplatňoval svoj úsudok v procese aplikácie účtovných zásad Skupiny. Oblasti vyžadujúce vyšší stupeň úsudku alebo komplexnosti alebo oblasti, kde domnienky a odhady sú významné pre účtovnú závierku sú uvedené v bode 2.

Táto konsolidovaná účtovná závierka je zostavená v tisícoch EUR („EUR“), ak nie je uvedené inak.

### *b. Spôsob konsolidácie*

#### *i) Podnikové kombinácie*

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Pri podnikových kombináciách, pri ktorých Skupina získava kontrolu, sa uplatňuje obstarávacia (akvizičná) metóda. Poskytnutá protihodnota pri obstaraní sa vo všeobecnosti oceňuje reálnou hodnotou, podobne ako obstarané čisté aktíva. Zisk z výhodnej kúpy sa vykáže vo výkaze ziskov a strát hneď. Náklady súvisiace s obstaraním (transakčné náklady) sa vykážu ako náklad v tom období, v ktorom vznikli, okrem nákladov, ktoré sa týkajú vydania dlhových cenných papierov a cenných papierov predstavujúcich vlastné imanie. Súčasťou poskytnutej protihodnoty nie sú čiastky, ktoré sa týkajú vysporiadania vzťahov existujúcich pred podnikovou kombináciou. Tieto čiastky sú vykazané vo výkaze ziskov a strát. Podmienená protihodnota sa oceňuje reálnou hodnotou ku dňu obstarania. Ak sa povinnosť zaplatiť podmienujúcu protihodnotu, spĺňajúca definíciu finančného nástroja klasifikuje ako vlastné imanie, potom sa podmienená protihodnota neprečeneňuje a jej vysporiadanie sa účtuje do vlastného imania. Inak sa následné zmeny reálnej hodnoty podmienej protihodnoty vykážu vo výkaze ziskov a strát.

Výsledok hospodárenia konsolidovaných dcérskych spoločností sa zahŕňa do konsolidovaného výkazu komplexného výsledku len za obdobia po dátume ich akvizície. Preto konsolidovaná účtovná závierka neobsahuje žiadne príjmy, peňažné toky, ani iné operácie dcérskych spoločností pred dátumom akvizície.

Goodwill sa prvotne vykáže na strane aktív v obstarávacej cene a následne sa ocení obstarávacou cenou mínus kumulované straty zo zníženia hodnoty. Pri posudzovaní zníženia hodnoty sa goodwill rozdelí medzi všetky jednotky vytvárajúce peňažné prostriedky skupiny, pri ktorých sa predpokladá, že budú získavať zo synergii z podnikovej kombinácie. V zmysle požiadaviek štandardov IAS 36 a IFRS 3, zníženie hodnoty goodwillu sa posudzuje ročne alebo častejšie, ak existujú náznaky možného zníženia hodnoty jednotky. Ak je návratná hodnota jednotky vytvárajúce peňažné prostriedky menšia než účtovná hodnota danej jednotky, strata zo zníženia hodnoty sa použije najprv na zníženie účtovnej hodnoty goodwillu prideleného danej jednotke a potom sa pomerne rozdelí na ostatné aktíva jednotky podľa účtovnej hodnoty jednotlivých aktív danej jednotky. Strata zo zníženia hodnoty goodwillu sa v nasledujúcom období neznižuje. Pri predaji dcárskej spoločnosti sa príslušná suma goodwillu zahrnie do zisku, resp. straty z predaja.

ii) Dcérske spoločnosti

Dcérske spoločnosti sú subjekty, ktoré Skupina ovláda. Skupina ovláda subjekty, keď je vystavená, alebo má právo na variabilné výnosy zo svojej účasti so subjektom a má schopnosť ovplyvniť tieto výnosy prostredníctvom svojej moci nad subjektom. Účtovné závierky dcérskych spoločností sú zahrnuté do konsolidovanej účtovnej závierky odo dňa, keď začnú kontrolovať, až do dňa kedy kontrolu stratia.

iii) Podiely (investície) v subjektoch účtovaných metódou vlastného imania

Podiely Skupiny v subjektoch účtovaných metódou vlastného imania predstavujú podiely v pridružených podnikoch. Pridružené podniky sú tie podniky, v ktorých má Skupina podstatný vplyv na finančné a prevádzkové politiky, ale nemá nad nimi kontrolu alebo spoločnú kontrolu. Podiely v pridružených podnikoch sa účtujú použitím metódy vlastného imania. Pri následnom ocenení sa ocenia obstarávacou cenou, vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním. Pri následnom ocenení sa do konsolidovanej účtovnej závierky zahŕňa podiel Skupiny na zisku / strate a na ostatnom komplexnom výsledku subjektov účtovaných metódou vlastného imania, a to až do dňa straty podstatného vplyvu alebo spoločnej kontroly.

iv) Transakcie eliminované pri konsolidácii

Zostatky účtov a transakcie v rámci Skupiny, ako aj všetky nerealizované výnosy a náklady vyplývajúce z transakcií v rámci Skupiny, sú pri zostavovaní konsolidovanej účtovnej závierky eliminované. Nerealizované zisky z transakcií so subjektami účtovanými metódou vlastného imania sú eliminované oproti investíciám v týchto subjektoch, a to do výšky podielu Skupiny v týchto subjektoch. Nerealizované straty sú eliminované rovnakým spôsobom ako nerealizované zisky, ale iba v takom rozsahu, v akom nie je dôkaz o znehodnotení investície.

Zoznam dcérskych spoločností je nasledovný:

Názov	Krajina založenia	Vlastnícky podiel %		Hlasovacie práva %		Predmet činnosti
		2025	2024	2025	2024	
CHIRANA Steril a. s.	Slovensko	100	100	100	100	Prenájom nehnuteľností
CHIRANA T.Injecta, s. r. o.	Česká republika	100	100	100	100	Obchod a výroba
VITREX Medical A/S	Dánsko	100	100	100	100	Obchod a výroba

c. Budovy, stavby, stroje a zariadenia a nehmotný majetok

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok nadobudnutý prostredníctvom podnikovej kombinácie a určený na používanie pri výrobe a dodávke tovaru alebo služieb alebo na administratívne účely sa vykazuje vo výkaze o finančnej situácii v reálnej hodnote určenej k dátumu akvizície dcérskej spoločnosti, ktorá predstavuje obstarávaciu cenu. Iné prírastky dlhodobého hmotného a nehmotného majetku sa oceňujú v obstarávacej cene, ktorá zahŕňa náklady na zmluvné práce, priamy materiál a mzdy, ako aj režijné náklady a úroky z cudzích zdrojov.

Položky dlhodobého hmotného a nehmotného majetku sa odpisujú podľa predpokladanej zostávajúcej doby životnosti. Predpokladaná ekonomická životnosť najvýznamnejších položiek dlhodobého hmotného a nehmotného majetku podľa jednotlivých kategórií:

<b>Trieda dlhodobého hmotného a nehmotného majetku</b>	<b>Predpokladaná životnosť</b>
Budovy a stavby	30 a 40 rokov
Stroje a zariadenia	4, 8 a 15 rokov
Dopravné prostriedky	4 a 8 rokov
Inventár	8 rokov
Softvér	2 roky
Oceniteľné práva	5 a 10 rokov

V prípade, že jednotlivé položky dlhodobého majetku majú rozdielnu dobu životnosti, sú tieto odpisované ako separátne položky dlhodobého majetku.

Zisk alebo strata pri odpredaji alebo vyradení majetku sa vyčísľuje ako rozdiel medzi výnosom z predaja a zostatkovou hodnotou majetku a účtuje do výkazu ziskov a strát pri jeho vzniku.

Následné výdavky, ktoré sa týkajú položiek budov, stavieb, strojov a zariadení po ich zaradení do používania, zvyšujú ich účtovnú hodnotu iba v prípade, že Skupina môže očakávať budúce ekonomické prínosy nad rámec ich pôvodnej výkonnosti. Všetky ostatné výdavky sa účtujú ako opravy a údržba do nákladov obdobia, s ktorým vecne a časovo súvisia.

V súlade s požiadavkami IAS 36 „Zníženie hodnoty majetku“ sa ku dňu, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje, vykonáva posúdenie, či existujú faktory, ktoré by naznačovali, že realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení je nižšia ako ich účtovná hodnota. V prípade zistenia takýchto faktorov sa odhadne realizovateľná hodnota budov, stavieb, strojov a zariadení ako čistá predajná hodnota alebo súčasná hodnota budúcich peňažných tokov, vždy tá, ktorá je vyššia.

Akákoľvek odhadnutá strata na zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov a zariadení sa účtuje v plnej výške vo výkaze ziskov a strát v období, v ktorom zníženie hodnoty nastalo. Diskontné sadzby použité pri výpočte súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov vychádzajú z pozície Skupiny, ako aj z ekonomického prostredia Slovenskej republiky ku dňu, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje.

V prípade, že sa skupina rozhodne akýkoľvek investičný projekt zastaviť, alebo sa jeho plánované ukončenie oddiali, posudzuje prípadné zníženie hodnoty a podľa potreby zaúčtuje stratu zo zníženia hodnoty. K 31. decembru 2025 nebolo identifikované žiadne zníženie hodnoty majetku.

Straty zo zníženia hodnoty vykázané v predchádzajúcich obdobiach sa vyhodnocujú ku každému dňu, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje s cieľom zistiť, či existujú faktory, ktoré by naznačovali, že sa strata znížila alebo prestala existovať. Strata zo zníženia hodnoty sa zruší, ak došlo k zmene odhadov použitých na určenie realizovateľnej hodnoty. Strata zo zníženia hodnoty sa zruší len v rozsahu, v ktorom účtovná hodnota majetku neprevyšuje účtovnú hodnotu, ktorá by bola stanovená po zohľadnení odpisov, ak by nebola vykázaná strata zo zníženia hodnoty.

*d. Investície do nehnuteľností*

Investície do nehnuteľností, t. j. majetok určený na získanie nájomného, resp. na kapitálové zhodnotenie, sa prvotne oceňujú obstarávacou cenou vrátane nákladov na transakciu. Po prvotnom vykázaní sa investície do nehnuteľností oceňujú obstarávacou cenou zníženou o oprávky a kumulované straty zo znehodnotenia. Doba a metóda odpisovania majetku klasifikovaného ako investície do nehnuteľností sa zhodujú s dobou a metódou odpisovania budov, stavieb, strojov a zariadení uvedených v účtovnej zásade 2.c.

*e. Finančný majetok*

Skupina klasifikuje finančný majetok do nasledujúcich kategórií: finančný majetok ocenený v amortizovanej hodnote, v reálnej hodnote cez komplexný výsledok („FVOCI“) a reálnej hodnote cez

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

výsledok hospodárenia („FVTPL“). Klasifikácia odráža obchodný model v rámci ktorého je majetok spravovaný a charakteristiku jeho peňažných tokov.

Finančný majetok je ocenený v amortizovanej hodnote ak nie je určený ako FVTPL a zároveň je držaný v rámci obchodného modelu, ktorého cieľom je inkasovať zmluvné peňažné toky a jeho príslušné zmluvné podmienky stanovujú vznik peňažných tokov, ktoré predstavujú výhradne platby istiny a úroku z istiny.

Skupina prvotne účtuje finančný majetok ku dňu jeho vzniku. Skupina odúčtuje finančný majetok, keď uplynie zmluvné právo na peňažné toky plynúce z tohto majetku alebo prevedie práva získať zmluvné peňažné toky v transakcii, v ktorej však podstatné riziká a odmeny plynúce z vlastníctva finančného majetku sú prevedené, alebo nepostúpi ani nezachováva všetky podstatné riziká a odmeny plynúce z vlastníctva a neoponechá si kontrolu nad prevedeným majetkom.

Poskytnuté úvery, obchodné pohľadávky a ostatné pohľadávky s fixnými alebo variabilnými platbami sú klasifikované ako majetok v amortizovanej hodnote. Obchodné pohľadávky sa prvotne vykazujú v reálnej hodnote a následne oceňujú v amortizovanej hodnote, znížené o opravnú položku.

#### Zníženie hodnoty finančného majetku

Skupina oceňuje opravné položky k pohľadávkam z obchodného styku sumou rovnajúcou sa celoživotným ECL.

Pri zisťovaní, či sa úverové riziko finančného majetku výrazne zvýšilo od jeho prvotného zaúčtovania a pri výpočte ECL, Skupina používa primerané a podporné informácie, ktoré boli vyhodnotené ako vhodné a dostupné pre Skupinu bez vynaloženia neprímeraných nákladov alebo úsilia na ich získanie. Zahŕňa to kvantitatívne aj kvalitatívne informácie a analýzy založené na historických skúsenostiach Skupiny a hodnotení úverového rizika vrátane informácií o budúcom možnom vývoji.

Skupina predpokladá, že úverové riziko finančného majetku voči tretím stranám je výrazne vyššie, ak je splatné viac ako 30 dní.

Skupina považuje finančný majetok za znehodnotený (default), ak:

- je nepravdepodobné, že dlžník zaplatí svoje záväzky voči Skupine v plnom rozsahu bez toho, aby Skupina zrealizovala úkony, akými sú napríklad realizácia zabezpečenia (ak je držaná); alebo
- finančný majetok je viac ako 90 dní po splatnosti. Celoživotné ECL: tieto sú ECL, ktoré vyplývajú zo všetkých možných default udalostí počas celej očakávanej životnosti finančného majetku. Maximálne obdobie pre odhad ECL je zmluvná doba, počas ktorého je Skupina vystavená úverovému riziku súvisiacemu s finančným majetkom.

#### Meranie ECL

ECL sú odhady počítané ako vážený priemer pravdepodobností znehodnotenia a realizácie úverovej straty. Úverové straty sú ocenené súčasnou hodnotou všetkých výpadkov peňažných tokov (t.j. rozdiel medzi peňažnými tokmi, ktoré sú v súlade so zmluvou, a peňažnými tokmi, ktoré Skupina očakáva, že dostane). ECL nie sú diskontované, pretože neobsahujú žiadnu významnú finančnú zložku.

Straty zo zníženia hodnoty súvisiace s pohľadávkami z obchodného styku a ostatnými pohľadávkami sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát.

Strata zo zníženia hodnoty sa odúčtuje v prípade, ak je odúčtovanie objektívne spojené s udalosťou, ktorá nastala po dátum zaúčtovania opravnej položky. Pre finančný majetok ocenený v amortizovanej hodnote je toto odúčtovanie vykázané vo výkaze ziskov a strát.

Viac informácií je uvedených v bode 8.

#### *f. Výskum a vývoj*

Náklady na výskum, vynaložené s cieľom získať nové vedecké alebo technické poznatky, sa účtujú do nákladov v roku ich vzniku.

Vývojové aktivity zahŕňajú plánovanie alebo nadizajnovanie nových alebo podstatne vylepšených výrobkov alebo procesov. Náklady na vývoj sa aktivujú len v prípade, že sa dajú spoľahlivo merať, výrobok, alebo proces je technický a komerčne uskutočniteľný, sú pravdepodobné budúce ekonomické úžitky a Skupina zamýšľa a má dostatočné zdroje na dokončenie vývoja a použitie, alebo predaj daného majetku. Aktivované náklady zahŕňajú náklady na materiál, prácu a réžiu, ktoré sú priamo prideliteľné príprave majetku na jeho zamýšľané použitie. Ostatné náklady na vývoj sa účtujú do nákladov v roku ich vzniku.

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

*g. Peniaze a peňažné ekvivalenty*

Peniaze a peňažné ekvivalenty predstavujú hotovosť, peniaze na bankových účtoch a cenné papiere s dobou splatnosti do troch mesiacov odo dňa vystavenia, ku ktorým sa viaže zanedbateľné riziko zmeny hodnoty.

Kontokorentné úvery, ktoré sú splatné na požiadanie a sú súčasťou riadenia likvidity Skupiny sú vykazované v rámci Výkazu peňažných tokov ako peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty.

*h. Zásoby*

Zásoby sa vykazujú v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote, podľa toho, ktorá je nižšia. Obstarávacia cena zahŕňa náklady na priamy materiál, ostatné priame náklady a súvisiace režijné náklady. Obstarávacia cena sa vyčísluje použitím metódy váženého priemeru. Čistá realizovateľná hodnota predstavuje odhadovanú predajnú cenu pri bežných podmienkach obchodovania, po odpočítaní odhadovaných nákladov na dokončenie a nákladov, ktoré sa vynaložia na marketing, predaj a distribúciu.

Štandardné náklady používané na ocenenie hotových výrobkov a nedokončenej výroby sa pravidelne ročne aktualizujú na základe skutočných výrobných nákladov, pričom rozdiel medzi nasledujúcim precenením hotových výrobkov a nedokončenej výroby sa účtuje do výkazu ziskov a strát. Výrobná cena zahŕňa príslušný podiel režijných nákladov výroby vychádzajúcich z prevádzkovej kapacity.

*i. Rezervy*

Rezervy sa účtujú v prípade, ak má skupina zákonnú alebo konštruktívnu povinnosť vyplývajúcu z minulej udalosti, je pravdepodobné, že splnenie danej povinnosti spôsobí úbytok majetku a výšku tohto úbytku možno spoľahlivo odhadnúť. Rezervy sa určujú na báze diskontovaných budúcich peňažných tokov pomocou sadzby pred zdanením, ktorá odráža časovú hodnotu peňazí na základe súčasných trhových hodnotení a riziká špecifické pre tento záväzok.

*j. Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky*

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky sa prvotne oceňujú reálnou hodnotou a následne umorovacou hodnotou pomocou metódy efektívnej úrokovej miery.

*k. Úročené úvery a pôžičky*

Úročené úvery a pôžičky sa prvotne vykazujú v reálnej hodnote zníženej o príslušné transakčné náklady a v nasledujúcich obdobiach vo výške umorovacej hodnoty. Rozdiel medzi hodnotou, v ktorej sa úvery splatia a umorovacou hodnotou, sa vyказuje vo výkaze ziskov a strát rovnomerne počas doby trvania úverového vzťahu. Úvery splatné do jedného roka sa klasifikujú ako krátkodobé záväzky. Úvery so splatnosťou nad jeden rok sa klasifikujú ako dlhodobé záväzky.

*l. Nájmy*

Pri uzavretí zmluvy Skupina vyhodnocuje, či zmluva obsahuje nájom. Zmluva predstavuje nájomnú zmluvu respektíve obsahuje nájom, ak prenáša právo kontrolovať používanie daného majetku počas určitého obdobia za protihodnotu. Skupina považuje zmluvu za nájom, ak spĺňa všetky nasledujúce podmienky:

- existuje identifikovaný majetok, či už explicitne alebo implicitne, a
- nájomca získa v podstate všetky ekonomické úžitky z používania identifikovaného majetku, a
- nájomca má právo riadiť používanie identifikovaného majetku.

Pri prvotnom vykázaní a následnom precenení lízingovej zmluvy, ktorá obsahuje lízingovú a ne-lízingovú zložku, Skupina priradí zmluvne dohodnutú protihodnotu na každú lízingovú zložku pomerne na základe ich hodnoty v prípade, ak by boli dohodnuté samostatne, a na základe celkovej hodnoty ne-lízingových zložiek, ak by boli dohodnuté samostatne. Skupina účtuje samostatne o lízingových a ne-lízingových zložkách pri nájmoch pozemkov a nehnuteľností.

Skupina vyказuje právo na využívanie majetku a záväzok z nájmu na začiatku nájmu. Počiatočná hodnota práva na používanie majetku sa stanoví ako súčet počiatočnej hodnoty záväzku z nájmu, platieb nájomného uskutočnených pred alebo v deň začatia nájmu, počiatočných priamych nákladov na strane nájomcu ponížených o akékoľvek obdržané lízingové stimuly.

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Pri stanovení doby nájmu sa predovšetkým posudzuje dĺžka dohodnutej doby nájmu ako aj možnosti jej predčasného ukončenia resp. možnosti predĺženia zmluvy. Pri posudzovaní pravdepodobnosti uplatnenia možnosti predĺženia resp. predčasného ukončenia doby nájmu Skupina berie do úvahy všetky relevantné skutočnosti a okolnosti, ktoré poskytujú ekonomické podnety na uplatnenie (neuplatnenie) týchto možností. Doba, o ktorú je možné zmluvu predĺžiť (respektíve doba, ktorá nasleduje po možnosti zmluvu predčasne ukončiť), sa zahrnie do doby nájmu iba v prípade, že si je Skupina dostatočne istá, že predĺženie bude uplatnené.

Právo na používanie majetku sa odpisuje rovnomerne počas doby nájmu od začatia nájmu až po jeho ukončenie. V prípade, ak nájom zahŕňa prevod vlastníctva alebo kúpnu opciu, sa právo na používanie majetku odpisuje rovnomerne počas doby použiteľnosti majetku. Odpisovať sa začína dňom začatia nájmu. Posúdenie možného znehodnotenia práva na používanie majetku sa uskutočňuje podobným spôsobom ako posúdenie zníženia hodnoty nehnuteľností, strojov a zariadení, ako je opísané v účtovnej zásade 2 c) vyššie.

Závazok z nájmu sa prvýkrát oceňuje v deň sprístupnenia najatého majetku nájomcovi (deň začiatku nájmu). Závazky z lízingu sa prvotne oceňujú v súčasnej hodnote lízingových splátok počas doby nájmu, ktoré neboli zaplatené k dátumu počiatočného ocenenia s použitím diskontnej sadzby, ktorú predstavuje prírastková výpožičková miera nájomcu („the incremental borrowing rate“). Prírastková výpožičková miera nájomcu bola stanovená na základe dostupných finančných informácií týkajúcich sa Skupiny. Následné precenenie lízingového záväzku sa vykoná v prípade, že dôjde k zmene podmienok zmluvy (napr. zmena doby nájmu z dôvodu uplatnenia možnosti na predĺženie prípadne predčasné ukončenie zmluvy, zmena platby za nájom na základe zmeny indexu alebo sadzby používanej pri stanovení platieb, zmena posúdenia pravdepodobnosti uplatnenia kúpnej opcie atď.). Akékoľvek následné prehodnotenie záväzku z nájmu bude mať vplyv aj na ocenenie práva na používanie majetku. Ak by to viedlo k zápornej hodnote práva na používanie majetku, zostávajúci vplyv sa vykáže s vplyvom na výsledok hospodárenia (takže výsledné právo na používanie majetku bude vykázané v nulovej hodnote).

Skupina nevykazuje právo na používanie majetku ani záväzok z nájmu pri všetkých typoch nájomných zmlúv s dobou nájmu 12 mesiacov alebo menej. Náklady súvisiace s týmito nájmi sú v účtovnej závierke vykázané ako prevádzkové náklady rovnomerne počas doby nájmu.

Skupina tiež nevykazuje právo na používanie majetku ani záväzok z nájmu pri nájomných zmluvách, v ktorých je hodnota najatého majetku jednoznačne nižšia ako 5 000 EUR. Pri určení predpokladanej hodnoty majetku sa vychádza z predpokladu, že sa jedná o nový majetok. Ak nie je možné spoľahlivo určiť hodnotu majetku, voliteľná výnimka sa pre takýto nájom neaplikuje.

Skupina vo výkaze finančnej situácie vykazuje právo na používanie majetku v rámci dlhodobého hmotného majetku, strojov a zariadení a záväzky z nájmu v rámci krátkodobých a dlhodobých záväzkov na riadkoch záväzky z nájmu. Ďalej Skupina vo výkaze peňažných tokov vykázala transakcie súvisiace s nájmom nasledovne:

- platby za istinu týkajúcu sa záväzkov z nájmu v rámci tokov z finančných činností,
- platby za úroky týkajúce sa záväzkov z nájmu v rámci tokov z finančných činností,
- platby za krátkodobý nájom, nájom drobného majetku a platby variabilných častí nájomného, ktoré nie sú zahrnuté do ocenenia záväzkov z nájmu v rámci tokov z prevádzkovej činnosti.

*m. Účtovanie výnosov*

Výnosy Skupiny pozostávajú najmä z výnosov z výroby a predaja zdravotníckych pomôcok a z výnosov z poskytovania súvisiacich služieb.

Skupina účtuje o výnosoch v súlade s IFRS 15 Výnosy zo zmlúv so zákazníkmi a uplatňuje päť-krokový model na identifikáciu zmluvy so zákazníkom, identifikáciu povinností plnenia, určenie transakčnej ceny, jej alokáciu na jednotlivé povinnosti plnenia a vykázanie výnosov v okamihu splnenia povinnosti plnenia.

Predaj tovaru – zdravotnícke pomôcky

Tržby z predaja zdravotníckych pomôcok sa oceňujú v reálnej hodnote prijatej alebo nárokovateľnej protihodnoty po zohľadnení obchodných zliav, objemových rabatov a očakávaných vratiek.

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Zmluvy so zákazníkmi zvyčajne obsahujú jednu povinnosť plnenia, ktorou je dodanie konkrétneho výrobku. Skupina vykazuje výnosy v určitom časovom momente, keď dôjde k prechodu kontroly nad tovarom na zákazníka, čo spravidla nastáva pri:

- dodaní tovaru zákazníkovi alebo jeho dopravcovi, a
- prechode rizík a úžitkov vlastníctva v súlade s dohodnutými dodacími podmienkami (Incoterms).

Skupina nezaznamenala zmluvy, ktoré by zahŕňali významné variabilné zložky protihodnoty okrem štandardných obchodných zliav a objemových rabatov.

**Poskytovanie služieb**

Výnosy z poskytovania služieb sa vykazujú počas doby trvania zmluvy, keďže zákazník súčasne prijíma a spotrebúva úžitky z poskytovaných služieb.

Povinnosť plnenia je plnená rovnomerne v čase, a preto sú výnosy vykazované lineárnou metódou počas doby trvania zmluvy, vrátane akýchkoľvek bezplatných období zahrnutých v zmluve, pokiaľ táto metóda primerane odráža priebeh poskytovania služby.

**Posudzovanie vymožitelnosti protihodnoty**

Skupina pri uzatváraní zmluvy posudzuje vymožitelnosť protihodnoty od zákazníka. Ak manažment dospeje k záveru, že vymožitelnosť protihodnoty už nie je pravdepodobná, výnosy sa nevykazujú počas trvania zmluvy, ale až v momente prijatia platby od zákazníka, a to v súlade s požiadavkami IFRS 15.

*n. Majetok a záväzky zo zmlúv so zákazníkmi*

Majetok zo zmlúv so zákazníkmi sa vykáže, ak Spoločnosť vykázala výnosy z dodania zmluvne dohodnutých plnení, zákazník ešte nezaplatil a zároveň musia byť pre vystavenie faktúry a vykázanie pohľadávky z obchodného styku splnené iné kritériá (ako napríklad uplynutie času).

Záväzky zo zmlúv so zákazníkmi zahŕňajú prijaté platby od zákazníkov, ktoré sa budú do výnosov účtovať v budúcich obdobiach.

*o. Dividendy*

Platené dividendy sa účtujú ako záväzok v účtovnom období, v ktorom sú priznané.

*p. Sociálne zabezpečenie a zamestnanecké požitky*

Skupina odvádza príspevky na zákonné zdravotné, dôchodkové a nemocenské poistenie a zabezpečenie v nezamestnanosti z objemu hrubých miezd podľa sadzieb platných počas roka. Na týchto príspevkoch sa podieľajú aj zamestnanci. Náklady na sociálne zabezpečenie sa účtujú do výkazu ziskov a strát v rovnakom období ako príslušné mzdové náklady. Skupina nemá záväzok odvádzať z objemu hrubých miezd prostriedky do týchto fondov nad zákonom stanovený rámec.

Skupina okrem toho prispieva svojim zamestnancom na doplnkové dôchodkové poistenie.

Skupina je v zmysle kolektívnej zmluvy povinná prispievať do programu zamestnaneckých požitkov súvisiaceho s odmenami pri životných jubileách a príspevkami pri odchode do dôchodku pre zamestnancov. Podľa IAS 19 sú náklady na zamestnanecké požitky stanovené prírastkovou poistno-matematickou metódou, tzv. „Projected Unit Credit Method“. Podľa tejto metódy sa náklady na poskytovanie dôchodkov účtujú do výkazu ziskov a strát tak, aby pravidelne sa opakujúce náklady boli rozložené na dobu trvania pracovného pomeru. Záväzky z poskytovania požitkov sú ocenené v súčasnej hodnote predpokladaných budúcich peňažných výdavkov diskontovaných sadzbou vo výške trhového výnosu zo štátnych dlhopisov, ktorých doba splatnosti sa približne zhoduje s dobou splatnosti daného záväzku.

*q. Náklady na úvery*

Náklady súvisiace s úvermi, ktoré možno priradiť k obstaraniu, zhotoveniu alebo výrobe kvalifikovaných aktív sa aktivujú ako súčasť ich obstarávacej ceny. Ostatné náklady súvisiace s úvermi sa vykazujú ako náklady v období, keď vznikli.

*r. Transakcie v cudzích menách*

Transakcie v cudzej mene sú prepočítané na eurá výmenným kurzom, platným v deň uskutočnenia transakcie. Monetárny majetok a záväzky v cudzej mene sú prepočítané na eurá výmenným kurzom platným v deň, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje. Vzniknuté kurzové rozdiely sa zúčtujú priamo do výsledku hospodárenia bežného účtovného obdobia. Nemonetárny majetok a záväzky, ktoré sú ocenené historickou cenou v cudzej mene sú denominované podľa výmenného kurzu platného v deň, kedy sa

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

uskutočnila pôvodná transakcia. Nemonetárny majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene, ktoré sa oceňujú reálnou hodnotou, sa prepočítajú na euro podľa kurzu vyhlásenom ku dňu určenia reálnej hodnoty. Vzniknuté kurzové rozdiely sa zúčtujú priamo do výsledku hospodárenia bežného účtovného obdobia.

Pri konsolidácii sa majetok a záväzky zahraničných dcérskych spoločností prepočítajú kurzom platným ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Výnosy a náklady sa prepočítajú priemerným kurzom za príslušné obdobie, pokiaľ výmenné kurzy nezaznamenali v tomto období významné výkyvy. V takom prípade sa použije výmenný kurz platný k dátumu uskutočnenia účtovného prípadu. Vznikajúce kurzové rozdiely sú zahrnuté do ostatných súčastí komplexného výsledku a prevedené do rezervy z kurzových rozdielov. Takéto kurzové rozdiely sa vykazujú ako výnosy alebo náklady do obdobia, v ktorom bola dcérska spoločnosť predaná.

*s. Splatná daň z príjmov*

Daň z príjmov slovenských dcérskych spoločností sa vypočítava z účtovného zisku zisteného podľa účtovných postupov platných v Slovenskej republike po zohľadnení určitých položiek pre daňové účely s použitím sadzby dane z príjmov vo výške 24 %. Daň v daňových systémoch iných krajín sa počíta na základe daňovej sadzby platnej v týchto daňových systémoch.

*t. Odložená daň z príjmov*

O odloženej dani z príjmov sa účtuje bilančnou metódou zo všetkých dočasných rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou majetku a daňovou a účtovnou hodnotou záväzkov záväzkovou metódou. Pri výpočte odloženej dane sa používa sadzba dane z príjmov očakávaná v období, v ktorom sa má vyrovnať príslušná pohľadávka alebo záväzok. Odložená daň sa účtuje vo výkaze ziskov a strát s výnimkou tých pohľadávok a záväzkov, ktoré sa účtujú priamo voči vlastnému imaniu; v takomto prípade sa aj odložená daň účtuje voči vlastnému imaniu. Na určenie výšky odloženej dane z príjmov sa použila sadzba dane z príjmov platná v nasledujúcom účtovnom období a uzákonená ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, t. j. 24 % pre slovenské subjekty, 21 % pre české subjekty a 22 % pre dánske subjekty.

Najvýznamnejšie dočasné rozdiely vznikajú ako dôsledok rozdielov medzi daňovou a účtovnou zostatkovou hodnotou budov, stavieb, strojov a zariadení, pohľadávok a úprav finančného lízingu. O odloženej daňovej pohľadávke sa účtuje, ak sa v budúcnosti očakáva daňový základ, oproti ktorému sa budú môcť dočasné rozdiely realizovať.

Odložené daňové pohľadávky a záväzky sa navzájom zúčtujú, ak existuje právny nárok na zúčtovanie splatných daňových pohľadávok so splatnými daňovými záväzkami a ak súvisia s daňou z príjmov vyrubenou tým istým daňovým úradom, pričom spoločnosť má v úmysle zúčtovať svoje splatné daňové pohľadávky a záväzky na netto báze.

*u. Finančné záväzky*

Finančné záväzky vykazuje Skupina vo svojom výkaze o finančnej situácii vtedy, keď sa na ňu ako na zmluvnú stranu vzťahujú ustanovenia týkajúce sa daného finančného nástroja. Finančné záväzky sa odúčtujú z výkazu o finančnej situácii, ak povinnosť vyplývajúca Skupina zo zmluvy uplynie, zanikne, alebo je zrušená.

*v. Finančné deriváty*

Finančné deriváty sa prvotne oceňujú obstarávacou cenou a ku dňu zostavenia účtovnej závierky sa preceňujú na reálnu hodnotu (úroveň 2). Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov, ktoré sú určené ako zabezpečenie peňažných tokov, sa vykazujú priamo vo vlastnom imaní. Sumy takto zúčtované vo vlastnom imaní sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v rovnakom období, v ktorom vznikol zabezpečený pevný záväzok alebo v ktorom očakávaná transakcia ovplyvní výsledok hospodárenia. K 31. decembru 2025 a k 31. decembru 2024 skupina nemala žiadne finančné deriváty určené ako zabezpečenie peňažných tokov.

Zmeny reálnej hodnoty finančných derivátov, ktoré nespĺňajú podmienky v predchádzajúcom odseku, sa účtujú do nákladov alebo výnosov pri ich vzniku.

*w. Dotácie zo štátneho rozpočtu*

Dotácie zo štátneho rozpočtu na obstaranie dlhodobého majetku sa najskôr vykazujú ako výnosy budúcich období ocenené v reálnej hodnote, ak existuje primerané uistenie, že sa dotácia poskytne a Spoločnosť

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

splní podmienky súvisiace s dotáciou; do výkazu ziskov a strát sa rozpúšťajú ako ostatné výnosy v časovej a vecnej súvislosti so zaúčtovaním odpisov z tohto dlhodobého majetku.

Dotácie, ktoré kompenzujú Spoločnosti vzniknuté náklady, sa systematicky vykazujú vo výkaze ziskov a strát ako ostatné výnosy v obdobiach, v ktorých sa náklady vykazujú, pokiaľ po uznaní súvisiacich nákladov nie sú splnené podmienky na získanie dotácie. V takom prípade sa dotácia vykáže, keď sa stane pohľadávkou.

*x. Významné účtovné odhady a kľúčové zdroje neistoty pri odhadoch*

Zostavenie účtovnej závierky v súlade s IFRS vyžaduje prijímanie rozhodnutí manažmentom, odhady a predpoklady, ktoré ovplyvňujú použitie účtovných zásad a vykazovaných hodnôt majetku a záväzkov, výnosov a nákladov. Odhady a predpoklady sú založené na historických skúsenostiach a iných rozličných faktoroch, ktoré sú považované za primerané vzhľadom na okolnosti, na základe ktorých sa formuje východisko pre posúdenie účtovných hodnôt majetku a záväzkov, ktoré nie sú zrejmé z iných zdrojov. Skutočné výsledky sa môžu odlišovať od odhadovaných.

Odhady a predpoklady sú pravidelne prehodnocované. Zmeny v odhadoch sú vykázané v bežnom období, v ktorom bol odhad revidovaný, ak zmena ovplyvní len bežné obdobie alebo sú vykázané v bežnom aj nasledujúcich obdobiach, ak zmena má vplyv na bežné aj nasledujúce obdobie.

Pri uplatňovaní účtovných zásad skupiny, ktoré sú opísané v poznámke 2, použila skupina nasledovné rozhodnutia a východiskové predpoklady týkajúce sa budúceho vývoja a iné kľúčové zdroje neistoty pri odhadoch ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, s ktorými súvisí značné riziko významných úprav účtovnej hodnoty majetku a záväzkov počas nasledujúceho účtovného obdobia, alebo ktoré majú najzávažnejší vplyv na sumy vykázané vo finančných výkazoch:

Zníženie hodnoty budov, stavieb, strojov, zariadení, goodwillu a ostatného nehmotného majetku

Skupina posudzuje zníženie hodnoty dlhodobého hmotného a nehmotného majetku v súlade s IAS 36 Zníženie hodnoty majetku.

Ku každému dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, je účtovná hodnota majetku Skupiny posudzovaná z hľadiska možnosti existencie indikátorov zníženia hodnoty tohto majetku.

Faktory, ktoré sú považované za dôležité pri posudzovaní zníženia hodnoty majetku sú:

- technologický pokrok,
- významne nedostatočné prevádzkové výsledky v porovnaní s historickými alebo plánovanými prevádzkovými výsledkami,
- významné zmeny v spôsobe využitia majetku Skupiny alebo celkovej zmeny stratégie Skupiny,
- zastaranosť produktov.

Ak Skupina zistí, že na základe existencie jedného alebo viacerých indikátorov zníženia hodnoty majetku, účtovná hodnota majetku prevyšuje jeho návratnú hodnotu, zníženie hodnoty majetku Skupina určí na základe odhadov projektovaných čistých diskontovaných peňažných tokov, ktoré sa očakávajú z daného majetku vrátane jeho prípadného predaja. Odhadované zníženie hodnoty by sa mohlo preukázať ako nedostatočné, ak analýzy nadhodnotili peňažné toky alebo ak sa podmienky v budúcnosti zmenia.

Zníženie hodnoty vykázané s ohľadom na jednotku generujúcu peňažné toky je alokované najprv ako zníženie účtovnej hodnoty goodwillu priradeného jednotke generujúcej peňažné toky (alebo skupine jednotiek) a potom ako zníženie účtovnej hodnoty ostatného majetku v jednotke (skupine jednotiek) proporčne.

Strata zo zníženia hodnoty sa zruší len v rozsahu, v akom účtovná hodnota majetku neprevyší účtovnú hodnotu, ktorá by bola stanovená, ak by nebola vykázaná strata zo zníženia hodnoty. Strata zo zníženia hodnoty sa nezruší pri goodwillu.

Na základe posúdenia interných a externých indikátorov zníženia hodnoty manažment identifikoval, že k dátumu zostavenia účtovnej závierky neexistujú indikátory zníženia hodnoty budov, stavieb, strojov, zariadení ani ostatného nehmotného majetku.

Ďalšie informácie o dlhodobom hmotnom a nehmotnom majetku sú uvedené v poznámkach 4 a 6.

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

y. *Kompenzácie*

Finančný majetok a záväzky sa vzájomne započítavajú. Ich netto hodnota sa vykazuje vo výkaze finančnej situácie vtedy a len vtedy, ak má Skupina právo na kompenzáciu týchto zostatkov a má v úmysle platiť na netto báze alebo predať majetok a súčasne uhradiť záväzok.

Výnosy a náklady sa vykazujú na netto báze len vtedy, ak to dovoľujú účtovné štandardy, alebo v prípade ziskov a strát vznikajúcich zo skupiny podobných transakcií.

**3. OBSTARANIA A PREDAJE DCÉRSKYCH SPOLOČNOSTÍ**

V roku 2025 Skupina neobstarala ani nepredala žiadnu dcérsku spoločnosť.

K rozhodnému dňu 1. januára 2024 sa CHIRANA-T Injecta, a. s. zlúčila so svojou dcérskou spoločnosťou INJECTA, a.s. Spoločnosť INJECTA, a.s. zanikla bez likvidácie, spoločnosť CHIRANA-T Injecta, a. s. je nástupníckou spoločnosťou. Právne účinky zlúčenia nastali 1. januára 2024.

**4. BUDOVY, STROJE A ZARIADENIA**

Budovy, stavby, stroje a zariadenia pozostávajú z týchto položiek:

	<i>Pozemky</i>	<i>Budovy</i>	<i>Stroje a zariadenia</i>	<i>Nedokončené investície budov, strojov a zariadení</i>	<i>Celkom</i>
Obstarávacia cena k 1. 1. 2025	527	10 633	52 306	1 422	64 888
Prírastky	-	213	651	535	1 399
Úbytky	-	(187)	(967)	(55)	(1 209)
Presuny	-	106	745	(851)	-
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2025</b>	<b>527</b>	<b>10 764</b>	<b>52 735</b>	<b>1 051</b>	<b>65 078</b>
Oprávky k 1. 1 2025	-	(4 609)	(39 522)	(100)	(44 231)
Ročný odpis a zostatková hodnota pri vyradení	-	(613)	(2 488)	-	(3 101)
Úbytky	-	182	953	55	1 190
<b>Oprávky k 31. 12. 2025</b>	<b>-</b>	<b>(5 040)</b>	<b>(41 057)</b>	<b>(45)</b>	<b>(46 142)</b>
<b>Zostatková hodnota k 1. 1. 2025</b>	<b>527</b>	<b>6 024</b>	<b>12 784</b>	<b>1 322</b>	<b>20 657</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2025</b>	<b>527</b>	<b>5 724</b>	<b>11 678</b>	<b>1 006</b>	<b>18 936</b>

	<i>Pozemky</i>	<i>Budovy</i>	<i>Stroje a zariadenia</i>	<i>Nedokončené investície budov, strojov a zariadení</i>	<i>Celkom</i>
Obstarávacia cena k 1. 1. 2024	527	10 397	50 356	1 553	62 833
Prírastky	-	236	1 300	527	2 063
Úbytky	-	-	(5)	(3)	(8)
Presuny	-	-	655	(655)	-
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2024</b>	<b>527</b>	<b>10 633</b>	<b>52 306</b>	<b>1 422</b>	<b>64 888</b>
Oprávky k 1. 1 2024	-	(3 933)	(37 086)	(100)	(41 119)
Ročný odpis a zostatková hodnota pri vyradení	-	(676)	(2 441)	-	(3 117)
Úbytky	-	-	(5)	-	(5)
<b>Oprávky k 31. 12. 2024</b>	<b>-</b>	<b>(4 609)</b>	<b>(39 522)</b>	<b>(100)</b>	<b>(44 231)</b>
<b>Zostatková hodnota k 1. 1. 2024</b>	<b>527</b>	<b>6 464</b>	<b>13 270</b>	<b>1 453</b>	<b>21 714</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2024</b>	<b>527</b>	<b>6 024</b>	<b>12 784</b>	<b>1 322</b>	<b>20 657</b>

Prírastky nedokončených investícií predstavujú hlavne výrobné zariadenia obstarané na účely automatizácie a modernizácie výrobného procesu.

Na dlhodobý hmotný majetok je zriadené záložné právo ako sa uvádza v poznámke 12.

Zostatková hodnota práva na používanie majetku zahrnutého do Budov, strojov a zariadení pozostáva z týchto položiek:

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Zostatková hodnota prenajatého majetku k 31. 12. 2024	<b>877</b>
Modifikácie nájomných zmlúv	(6)
Prírastky počas roka 2025	47
Odpisy za obdobie	(275)
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2025</b>	<b>643</b>

K 31. decembru 2025 je zostatková hodnota prenajatého majetku vo výške 554 tis. EUR vykázaná v položke Budovy a zostatková hodnota 89 tis. EUR v položke Stroje a zariadenia.

Skupina má k 31. decembru 2025 otvorené kontrakty na obstaranie majetku vo výške 392 tis. EUR.

**Spôsob poistenia dlhodobého majetku**

<b>Predmet poistenia</b>	<b>Druh poistenia</b>	<b>Poistná suma</b>	
		<b>2025</b>	<b>2024</b>
Administratívna budova	živelné pohromy, voda, vandalizmus	15 096	19 026
Stroje a zariadenia	živelné pohromy, porucha strojov	43 556	33 922

**5. INVESTÍCIE V NEHNUTEĽNOSTIACH**

Investície v nehnuteľnostiach pozostávajú z týchto položiek:

	<b>Pozemky</b>	<b>Budovy</b>	<b>Obstaranie dlhodobého hmotného majetku</b>	<b>Celkom</b>
Obstarávacia cena k 1. januáru 2025	55	1 639	192	1 886
Prírastky	-	26	-	26
Presuny	-	192	(192)	-
Úbytky	-	-	-	-
<b>Obstarávacia cena k 31. decembru 2025</b>	<b>55</b>	<b>1 857</b>	<b>-</b>	<b>1 912</b>
Oprávky k 1. januáru 2025	-	(802)	-	(802)
Ročný odpis	-	(53)	-	(53)
Úbytky	-	-	-	-
<b>Oprávky 31. decembru 2025</b>	<b>-</b>	<b>(855)</b>	<b>-</b>	<b>(855)</b>
<b>Zostatková hodnota k 1. januáru 2025</b>	<b>55</b>	<b>837</b>	<b>192</b>	<b>1 084</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. decembru 2025</b>	<b>55</b>	<b>1 002</b>	<b>-</b>	<b>1 057</b>

	<b>Pozemky</b>	<b>Budovy</b>	<b>Obstaranie dlhodobého hmotného majetku</b>	<b>Celkom</b>
Obstarávacia cena k 1. januáru 2024	55	1 639	-	1 694
Prírastky	-	-	192	192
Úbytky	-	-	-	-
<b>Obstarávacia cena k 31. decembru 2024</b>	<b>55</b>	<b>1 639</b>	<b>192</b>	<b>1 886</b>
Oprávky k 1. januáru 2024	-	(756)	-	(756)
Ročný odpis	-	(46)	-	(46)
Úbytky	-	-	-	-
<b>Oprávky 31. decembru 2024</b>	<b>-</b>	<b>(802)</b>	<b>-</b>	<b>(802)</b>
<b>Zostatková hodnota k 1. januáru 2024</b>	<b>55</b>	<b>883</b>	<b>-</b>	<b>938</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. decembru 2024</b>	<b>55</b>	<b>837</b>	<b>192</b>	<b>1 084</b>

Skupina je vlastníkom pozemkov a budov, ktoré drží za účelom získania nájomného alebo kapitálového zhodnotenia. Tieto pozemky a budovy sú ocenené v obstarávacej cene (reálna hodnota pri akvizícii) zníženej o oprávky.

Výška nájomného z investícií v nehnuteľnostiach za obdobie končiace sa 31. decembra 2025 predstavuje 345 tis. EUR (31. december 2024: 334 tis. EUR). Od 4.6.2025 je platná nová nájomná zmluva s termínom nájmu do 31.12.2029 s opciou predĺženia o ďalšie 3 roky.

Reálna hodnota investičného majetku (level 3) k 31. decembru 2025 je 2 788 tis. EUR (31. december 2024: 2 738 tis. EUR).

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

**6. NEHMOTNÝ MAJETOK**

Nehmotný majetok pozostáva z týchto položiek:

	<i>Oceniteľné práva</i>	<i>Goodwill</i>	<i>Ostatný nehmotný majetok</i>	<i>Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku</i>	<i>Celkom</i>
Obstarávacia cena k 1. 1. 2025	165	14 780	763	129	15 837
Prírastky	-	-	-	69	69
Úbytky	(20)	-	-	-	(20)
Presuny	-	-	-	-	-
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2025</b>	<b>145</b>	<b>14 780</b>	<b>763</b>	<b>198</b>	<b>15 886</b>
Oprávky k 1. 1. 2025	(161)	-	(704)	-	(865)
Ročný odpis	-	-	(15)	-	(15)
Úbytky	16	-	-	-	16
Presuny	-	-	-	-	-
<b>Oprávky 31. 12. 2025</b>	<b>(145)</b>	<b>-</b>	<b>(719)</b>	<b>-</b>	<b>(864)</b>
<b>Zostatková hodnota k 1. 1. 2025</b>	<b>4</b>	<b>14 780</b>	<b>59</b>	<b>129</b>	<b>14 972</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2025</b>	<b>-</b>	<b>14 780</b>	<b>44</b>	<b>198</b>	<b>15 022</b>

	<i>Oceniteľné práva</i>	<i>Goodwill</i>	<i>Ostatný nehmotný majetok</i>	<i>Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku</i>	<i>Celkom</i>
Obstarávacia cena k 1. 1. 2024	165	14 780	715	-	15 660
Prírastky	-	-	48	129	177
Úbytky	-	-	-	-	-
Presuny	-	-	-	-	-
<b>Obstarávacia cena k 31. 12. 2024</b>	<b>165</b>	<b>14 780</b>	<b>763</b>	<b>129</b>	<b>15 837</b>
Oprávky k 1. 1. 2024	(160)	-	(681)	-	(842)
Ročný odpis	(1)	-	(23)	-	(23)
Úbytky	-	-	-	-	-
Presuny	-	-	-	-	-
<b>Oprávky 31. 12. 2024</b>	<b>(161)</b>	<b>-</b>	<b>(704)</b>	<b>-</b>	<b>(865)</b>
<b>Zostatková hodnota k 1. 1. 2024</b>	<b>4</b>	<b>14 780</b>	<b>34</b>	<b>-</b>	<b>14 818</b>
<b>Zostatková hodnota k 31. 12. 2024</b>	<b>4</b>	<b>14 780</b>	<b>59</b>	<b>129</b>	<b>14 972</b>

Posúdenie zníženia hodnoty jednotiek generujúcich peňažné prostriedky, ktoré obsahujú goodwill

Goodwill vykázaný v konsolidovanej účtovnej závierke vznikol najmä v súvislosti s historickými akvizíciami dcérskych spoločností a s konsolidáciou kapitálu. Goodwill je v súlade s IAS 36 testovaný na zníženie hodnoty minimálne raz ročne na úrovni jednotiek generujúcich peňažné prostriedky, ktoré sú definované na úrovni jednotlivých dcérskych spoločností.

Pre účely testovania zníženia hodnoty bol goodwill priradený k jednotkám generujúcim peňažné prostriedky Skupiny nasledovne:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
CHIRANA Steril a. s.	26	26
CHIRANA T.Injecta, s. r. o. (CZ)	2 236	2 236
VITREX Medical A/S (Dánsko)	5 405	5 405
CHIRANA T.Injecta, a. s. (SVK)	7 113	7 113
<b>Celkom</b>	<b>14 780</b>	<b>14 780</b>

Pre účely posúdenia zníženia hodnoty je goodwill priradený k jednotkám generujúcim peňažné prostriedky („CGU“), ktoré predstavujú v rámci Skupiny najnižšiu úroveň, na ktorej sa zníženie hodnoty goodwillu preveruje pre interné účely riadenia.

Vedenie skupiny odhadlo návratnú hodnotu pomocou spätne získateľnej sumy z budúceho používania (value in use).

Predpoklady použité pri testovaní zníženia hodnoty goodwillu k 31. decembru 2025 boli nasledovné:

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

- Hodnota z používania bola odvodená z budúcich peňažných tokov odhadnutých manažmentom. Budúce peňažné toky boli zostavené na základe výsledkov minulých období, aktuálnych výsledkov z prevádzkových činností a schválených rozpočtov a strednodobých plánov CGU. Projektové peňažné toky použité pri určovaní úžitkovej hodnoty pokrývajú obdobie piatich rokov, na základe najpravdepodobnejšieho scenára.
- Miera rastu použitá na extrapoláciu projektovaných peňažných tokov po tomto päťročnom období bola stanovená na 2,0% a považuje sa za primeranú pre trh, na ktorom CGU podniká.
- Diskontná sadzba 9,6% bola stanovená na základe cieľovej štruktúry pomeru vlastného a cudzieho kapitálu porovnateľných podnikov v danom odvetví.
- Kľúčové predpoklady a tiež tie najvolatilnejšie, ktoré sa použili pri určovaní návratnosti hodnoty, boli očakávané čisté peňažné toky a diskontná sadzba. Prístup manažmentu pri stanovení váhy každého kľúčového predpokladu bol založený na historických skúsenostiach, ktoré sú v súlade s externými zdrojmi informácií.

Na základe tohto testovania neboli zistené žiadne straty zo zníženia hodnoty majetku CGU.

Spoločnosť vykonala analýzu citlivosti zameranú na zmenu diskontnej sadzby a zmenu čistých peňažných tokov. Zvýšenie diskontnej sadzby o 1% by malo za následok stratu zo zníženia hodnoty goodwillu v hodnote 2,453 tis. EUR. Zníženie čistých peňažných tokov o 10% v porovnaní s odhadom manažmentu by malo za následok stratu zo zníženia hodnoty majetku v hodnote 1,104 tis. EUR.

## 7. ZÁSoby

Zásoby pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Materiál a suroviny	5 168	4 864
Hotové výrobky	4 022	5 190
Tovar kúpený na ďalší predaj	3 304	2 909
Nedokončená výroba	660	543
Preddavky	209	647
<b>Celkom</b>	<b>13 363</b>	<b>14 153</b>

Spotreba materiálu a tovaru, vykázaná s vplyvom na výsledok hospodárenia, bola 19 982 tis. EUR (2024: 19 630 tis. EUR), po zohľadnení zmeny stavu zásob hotových výrobkov a nedokončenej výroby.

Zároveň bola vytvorená opravná položka k zásobám v celkovej výške 515 tis. EUR, použitá opravná položka v celkovej výške 145 tis. EUR a zrušená opravná položka v celkovej výške 176 tis. EUR. (2024: použitie v celkovej výške 504 tis. EUR). Hodnota zásob bola znížená na čistú realizačnú hodnotu o 597 tis. EUR (2024: 394 tis. EUR) vykázaná s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Zásoby sú poistené do výšky 11 069 tis. EUR (31. december 2024: 11 033 tis. EUR) proti krádeži, živelným pohromám a vandalizmu.

Na zásoby v hodnote 10 823 tis. EUR (31. december 2024: 11 710 tis. EUR) bolo zriadené záložné právo.

## 8. POHLADÁVKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ POHLADÁVKY

Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Pohľadávky z obchodného styku s tretími stranami	6 835	6 439
Opravná položka k pohľadávkam	(117)	(161)
Pohľadávky z obchodného styku, netto	6 718	6 278
Ostatné pohľadávky	665	514
Daňové pohľadávky – daň z pridanej hodnoty	518	677
<b>Celkom</b>	<b>7 901</b>	<b>7 469</b>

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Pohľadávky z obchodného styku s tretími stranami podľa lehoty splatnosti:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Krátkodobé pohľadávky	5 305	4 851
do 30 dní	1 150	1 025
do 60 dní	82	26
do 90 dní	132	203
do 180 dní	20	257
do 360 dní	131	-
nad 360 dní	15	77
<b>Celkom</b>	<b>6 835</b>	<b>6 439</b>

**Posúdenie očakávaných úverových strát**

Skupina priradí každej expozícii voči tretím stranám stupeň úverového rizika na základe počtu dní po splatnosti. Očakávaná sadzba úverovej straty „ECL“ sa vypočíta na základe stavu platobnej neschopnosti a skutočnej skúsenosti so stratami z pohľadávok za posledných päť rokov. Tieto sadzby sa násobia skalárnymi faktormi, aby odrážali rozdiely medzi ekonomickými podmienkami počas obdobia, v ktorom sa historické údaje zbierali, aktuálnymi podmienkami a pohľadom Skupiny na ekonomické podmienky počas očakávanej životnosti pohľadávok. Skalárne faktory sú založené na prognóze HDP a výhľadoch priemyslu.

Percentuálne očakávané úverové straty pre nevymožiteľné pohľadávky boli nasledovné:

	<b>Účtovná hodnota brutto</b>	<b>Priemerná stratovosť</b>	<b>Zníženie hodnoty</b>
Krátkodobé pohľadávky v splatnosti	5 305	0,28 %	15
do 30 dní	1 150	1,47 %	17
do 60 dní	82	2,65 %	-
do 90 dní	132	4,76 %	26
do 180 dní	20	9,72 %	2
do 360 dní	131	20,4 %	42
nad 360 dní	15	100,0 %	15
<b>Celkom</b>	<b>6 835</b>		<b>117</b>

Porovnateľné údaje k 31. decembru 2024:

	<b>Účtovná hodnota brutto</b>	<b>Priemerná stratovosť</b>	<b>Zníženie hodnoty</b>
Krátkodobé pohľadávky v splatnosti	4 851	0,28 %	14
do 30 dní	1 025	1,47 %	15
do 60 dní	26	2,65 %	-
do 90 dní	203	4,76 %	10
do 180 dní	257	9,72 %	45
do 360 dní	-	20,4 %	0
nad 360 dní	77	100,0 %	77
<b>Celkom</b>	<b>6 439</b>		<b>161</b>

Maximálne úverové riziko z pohľadávok z obchodného styku ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, v členení relevantnom pre určenie úverového rizika je zobrazené v nasledujúcej tabuľke:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
EU	4 809	4 486
Mimo EU	2 026	1 953
Pohľadávky z obchodného styku	<b>6 835</b>	<b>6 439</b>

Zníženie hodnoty pohľadávok z obchodného styku:

<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
------------------------------	------------------------------

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Stav na začiatku roka	161	254
Vykázaná strata zo zníženej hodnoty pohľadávok (prírastky)	95	
Odúčtovanie straty zo zníženia hodnoty pri odpise pohľadávky	(76)	-
Odúčtovanie straty zo zníženia hodnoty	(63)	(93)
<b>Celkom</b>	<b>117</b>	<b>161</b>

Na pohľadávky z obchodného styku (pred konsolidačnými úpravami) v hodnote 7 371 tis. EUR (31. december 2024: 6 211 tis EUR) bolo zriadené záložné právo.

## 9. DOTÁCIE ZO ŠTÁTNEHO ROZPOČTU

V roku 2015 bola skupine pridelená dotácia vo výške 4 milióny EUR z Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky na zariadenie na výrobu zdravotníckych pomôcok. Táto dotácia sa rozpúšťa postupne do výnosov, nerozpustená časť dotácie k 31. decembru 2025 je 791 tis. EUR (2024: 997 tis. EUR).

V roku 2024 bola Skupine pridelená dotácia na fotovoltaiku vo výške 174 tis. EUR. Nerozpustená časť tejto dotácie k 31. decembru 2025 je 164 tis. EUR (2024: 172 tis. EUR).

Amortizácia výnosov budúcich období súvisiacich s dotáciami sa vykazuje v rámci ostatných prevádzkových výnosov.

Zostatok výnosov budúcich období z grantov v roku 2025 má túto štruktúru:

<i>v eurách</i>	Stav k 1. januáru 2025	Nové dotácie	Zúčtovanie do výkazu ziskov a strát	Stav k 31. decembru 2025
Výnosy budúcich období	1 169	-	(214)	955
<b>Dotácie celkom</b>	<b>1 169</b>	<b>-</b>	<b>(214)</b>	<b>955</b>
Krátkodobá časť	<b>205</b>			<b>212</b>
Dlhodobá časť	<b>964</b>			<b>743</b>

## 10. PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

	31. december 2025	31. december 2024
Pokladne a ceniny	7	13
Bežné bankové účty a peniaze na ceste	2 005	639
<b>Peniaze a peňažné ekvivalenty vo výkaze peňažných tokov</b>	<b>2 012</b>	<b>652</b>

## 11. VLASTNÉ IMANIE

Základné imanie pozostáva z 3 365 (31. december 2024: 3 365) zaknihovaných akcií na meno s menovitou hodnotou jednej akcie 3 320 EUR (31. december 2024: 3 320 EUR). K 31. decembru 2025 bolo základné imanie zapísané do obchodného registra a splatené v plnej výške.

Zákonný rezervný fond k 31. decembru 2025 v celkovej výške 137 tis. EUR (31. december 2024: 158 tis. EUR) nie je určený na rozdelenie a môže sa použiť na krytie straty alebo zvýšenie základného imania. Počas roka 2025 sa z rezervného fondu uhradila časť straty spoločnosti CHIRANA T. INJECTA, a. s. za rok 2024 vo výške 21 tis. EUR.

Materská spoločnosť je podľa Obchodného zákonníka povinná tvoriť zákonný rezervný fond pri svojom vzniku vo výške minimálne 10 % základného imania. Každoročne ho dopĺňa o sumu vo výške minimálne 10 % z čistého zisku, maximálne do výšky 20 % základného imania.

## 12. ÚVERY

### 12.1. Dlhodobé úvery

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Dlhodobé úvery pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Dlhodobé bankové úvery	1 999	2 555
Časť splatná do 1 roka	(348)	(543)
<b>Celkom</b>	<b>1 651</b>	<b>2 012</b>

Dlhodobé bankové úvery zahŕňajú:

<b>Banka / veriteľ</b>	<b>Splatnosť</b>	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Česká sporiteľňa	30.11.2033	1 419	1 624
Jyske Bank	31.12.2027	232	388
<b>Celkom</b>		<b>1 651</b>	<b>2 012</b>

Úver od Českej sporiteľne so splatnosťou v roku 2033 má fixnú úrokovú sadzbu 3,8%. Spoločnosť ho načerpala v roku 2022.

Na základe zmlúv o splátkových úveroch je daná Spoločnosť povinná dodržiavať viaceré úverové podmienky. K 31. decembru 2025 Spoločnosť nesplnila finančné a iné podmienky vzťahujúce sa k niektorým úverom. Z dôvodu porušenia kovenantov k dlhodobému úveru Spoločnosť pristúpila k reklasifikácii medzi dlhodobou a krátkodobou časťou úverov v celkovej výške 837 tis. EUR k súvahovému dňu.

Záložné právo na majetok

Bankové úvery sú zabezpečené dlhodobým hmotným a nehmotným majetkom Skupiny, v zostatkovej hodnote 18 003 tis. EUR, zásob v zostatkovej hodnote 10 823 tis. EUR, pohľadávok v zostatkovej hodnote 7 371 tis. EUR.

Dlhodobé úvery sú podľa zmluvy splatné nasledovne:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Splatné do 1 roka (vykázané v krátkodobých záväzkoch)	553	543
Splatné od 1 – 5 rokov	1 052	388
Splatné po 5 rokoch	599	1 624
<b>Celkom</b>	<b>2 204</b>	<b>2 555</b>

Reálna hodnota úverov a pôžičiek sa približne rovná ich účtovnej hodnote. Reálna hodnota úverov bola odhadnutá na základe diskontovaných peňažných tokov pri úrokovej sadzbe, ktorá sa podľa predpokladu vedenia Skupiny dosiahne k dátumu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

**12.2. Krátkodobá časť dlhodobých úverov a krátkodobé úvery**

Krátkodobé úvery pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Krátkodobý úver vrátane kontokorentného úveru	9 938	10 388
Časť dlhodobých bankových úverov splatná do 1 roka (pozn. 12.1)	553	543
<b>Celkom</b>	<b>10 491</b>	<b>10 931</b>

Krátkodobé úvery zahŕňajú:

<b>Názov</b>	<b>31. december 2025</b>	<b>Splatnosť</b>	<b>31. december 2024</b>	<b>Splatnosť</b>
Tatra banka a.s. - overdraft	8 426	2026	8 004	2025
Slovenská sporiteľňa - overdraft	614	2026	335	2025
Slovenská sporiteľňa	1 042	2030 a 2031	1 421	2025, 2030 a 2031
Česká sporiteľňa	205	2033	205	2033

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

<b>Názov</b>	<b>31. december 2025</b>	<b>Splatnosť</b>	<b>31. december 2024</b>	<b>Splatnosť</b>
Jyske bank	204	2026 a 2027	966	2025 a 2027
<b>Krátkodobé úvery – celkom</b>	<b>10 491</b>		<b>10 931</b>	

K 31. decembru 2025, kontokorent od Slovenskej sporiteľne má úrokovú sadzbu 1M EURIBOR + 1,55% a úvery majú variabilnú úrokovú sadzbu 1M EURIBOR + 1,7%, 1M EURIBOR + 1,35%. Pôžička od Českej sporiteľne má fixnú úrokovú sadzbu 3,8%. Kontokorent od Tatra Banky má úrokovú sadzbu 1M EURIBOR + 4,7% a pôžička od Jyske Bank je úročená fixnou úrokovou sadzbou.

Nečerpaná časť úverových rámcov je 2 460 tis. EUR.

Odsúhlasenie pohybov záväzkov na peňažné toky z finančnej činnosti:

<b>Názov</b>	<b>Nájmy</b>	<b>Úvery</b>	<b>Celkom</b>
Stav k 1. januáru 2024	1 770	14 169	15 939
<b>Zmeny peňažných tokov z finančnej činnosti</b>			
Nové úvery	-	444	444
Splátky úverov	-	(1 670)	(1 670)
Platby za nájmy týkajúce sa istiny	(552)	-	(552)
<b>Celkom zmeny peňažných tokov z finančnej činnosti</b>	<b>(552)</b>	<b>(1 226)</b>	<b>(1 778)</b>
<b>Ostatné zmeny</b>			
Nákladové úroky	42	687	729
Zaplatené úroky	(42)	(687)	(729)
Zmeny v nájomných zmluvách	69	-	69
<b>Celkom ostatné zmeny</b>	<b>69</b>	<b>-</b>	<b>69</b>
<b>Stav k 31. decembru 2024</b>	<b>1 287</b>	<b>12 943</b>	<b>14 230</b>

<b>Názov</b>	<b>Nájmy</b>	<b>Úvery</b>	<b>Celkom</b>
Stav k 1. januáru 2025	1 287	12 943	14 230
<b>Zmeny peňažných tokov z finančnej činnosti</b>			
Nové úvery	66	701	767
Splátky úverov	-	(1 567)	(1 567)
Platby za nájmy týkajúce sa istiny	(490)	-	(490)
<b>Celkom zmeny peňažných tokov z finančnej činnosti</b>	<b>(424)</b>	<b>(866)</b>	<b>(1 290)</b>
<b>Ostatné zmeny</b>			
Nákladové úroky	30	508	538
Zaplatené úroky	(30)	(508)	(538)
Ostatné	-	65	65
<b>Celkom ostatné zmeny</b>	<b>-</b>	<b>65</b>	<b>65</b>
<b>Stav k 31. decembru 2025</b>	<b>863</b>	<b>12 142</b>	<b>13 005</b>

### 13. ZÁVÄZKY Z NÁJMU

K 1. januáru 2019 sa aktivovalo právo na používanie majetku a záväzkov z nájmu vo výške 1 897 tis. EUR. Podrobnejšie informácie o práve na používanie majetku sú uvedené v poznámke 4.

V roku 2025 sa právo na používanie majetku prepočítalo a výška práva na používanie majetku z nájmu pred kumulovanými odpismi je vo výške 2 382 tis. EUR.

Výška leasingových platieb a súčasná hodnota týchto platieb k 31. decembru 2025 a 31. decembru 2024 je nasledovná:

	<b>Minimálne leasingové platby</b>		<b>Súčasná hodnota minimálnych leasingových platieb</b>	
	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Závazky z finančného leasingu				
Splatné do 1 roka	392	511	370	483
Splatné do 1 – 5 rokov	507	831	493	804

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Splatné po 5 rokoch	-	-	-	-
Mínus: finančné náklady budúcich období	(36)	(55)	-	-
<b>Súčasná hodnota leasingových platieb</b>	<b>863</b>	<b>1 287</b>	<b>863</b>	<b>1 287</b>
Mínus: suma splatná do 12 mesiacov (zahrnutá v krátkodobých záväzkoch)			370	483
<b>Suma splatná za viac ako jeden rok</b>			<b>493</b>	<b>804</b>

V nasledujúcej tabuľke je prehľad transakcií spojených s prenájomom vykázaných vo výkaze ziskov a strát:

v tis. EUR	<b>2025</b>
Úrokové náklady	30
Nájom drobného hmotného majetku a krátkodobý nájom (vyňaté z IFRS 16)	41

Úrokové náklady zo záväzkov z nájmu sa vykazujú ako súčasť finančných nákladov vo výkaze ziskov a strát a ostatných súčastí komplexného výsledku.

V nasledujúcej tabuľke je prehľad transakcií spojených s prenájomom vykázané vo výkaze peňažných tokov:

v tis. EUR	<b>31. december 2025</b>
Platby za prenájom celkom (zmluvy podľa definície IFRS 16)	490

Počas účtovného obdobia sa splátky lízingu týkajúce sa istiny vykazujú vo výške 490 tis. EUR ako peňažné toky z finančných činností vo výkaze peňažných tokov. Úrokové platby súvisiace s leasingovými záväzkami vo výške 30 tis. EUR sa vykazujú ako súčasť finančných nákladov vo výkaze ziskov a strát a ostatných súčastí komplexného výsledku.

#### 14. ZÁVÄZKY Z OBCHODNÉHO STYKU A OSTATNÉ ZÁVÄZKY

Záväzky z obchodného styku a ostatné záväzky pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Záväzky z obchodného styku	1 964	2 613
Záväzky voči zamestnancom	934	817
Záväzky zo zmlúv so zákazníkmi (Preddavky za materiál)	274	234
Záväzky zo sociálneho zabezpečenia	420	375
Daňové záväzky	125	51
Ostatné záväzky	1 178	648
<b>Celkom</b>	<b>4 895</b>	<b>4 738</b>

Záväzky zo sociálneho fondu (zahrnuté v ostatných záväzkoch):

	<b>Suma</b>
Počiatkový stav k 1. januáru 2025	46
Tvorba celkom	28
Čerpanie celkom	(36)
<b>Konečný stav k 31. decembru 2025</b>	<b>38</b>

Sociálny fond bol čerpaný na regeneráciu pracovných síl, stravovanie, cestovné, kultúrnu činnosť, športovú rehabilitáciu, zdravotnú starostlivosť.

#### 15. VÝNOSY ZO ZMLÚV SO ZÁKAZNÍKMI (PREDAJ VLASTNÝCH VÝROBKOV, SLUŽIEB A TOVARU)

Vlastné výrobky, služby a tovar sa predávajú do nasledovných krajín:

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Slovensko	2 724	2 542
Ostatné EÚ krajiny	30 060	26 888
Krajiny mimo EÚ	12 265	13 140
<b>Predaj celkom</b>	<b>45 049</b>	<b>42 570</b>

Komoditná štruktúra predaja vlastných výrobkov, služieb a tovaru:

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Lancety, kanyly, striekačky, ihly	23 626	20 437
Chirurgické šijacie materiály	7 693	7 551
Sklenené výrobky	8 289	8 190
Ostatné	5 107	6 168
Služby	334	223
<b>Predaj celkom</b>	<b>45 049</b>	<b>42 570</b>

**16. SPOTREBOVANÝ MATERIÁL, TOVAR A SLUŽBY**

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Spotreba materiálu (po zmene stavu zásob)	6 946	6 617
Náklady na tovar kúpený na ďalší predaj	13 036	13 013
Spotreba energie	1 770	1 272
Služby	3 870	3 221
<b>Celkový spotrebovaný materiál a služby</b>	<b>25 622</b>	<b>24 122</b>

Služby zahŕňajú náklady na audit individuálnej účtovnej závierky Spoločnosti a audit konsolidovanej účtovnej závierky uskutočnených auditorskou spoločnosťou (KPMG Slovensko spol. s r.o.) v celkovej výške 55 tis. EUR (31. december 2024: 58 tis. EUR). Žiadne iné služby neboli touto spoločnosťou poskytnuté.

**17. OSOBNÉ NÁKLADY**

Osobné náklady pozostávajú z nasledujúcich položiek:

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Mzdové náklady	11 553	11 042
Náklady na sociálne zabezpečenie	3 648	3 316
<b>Osobné náklady, celkom</b>	<b>15 201</b>	<b>14 357</b>

Priemerný počet pracovníkov je takýto:

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Robotníci a administratívni pracovníci	434	424
Riadiaci pracovníci	15	16
<b>Priemerný počet pracovníkov, celkom</b>	<b>449</b>	<b>440</b>

**18. OSTATNÉ ZISKY A STRATY, NETTO**

Ostatné zisky a straty pozostávajú z nasledujúcich položiek:

<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
--	--

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Poistenie znížené o prijaté poistné plnenie	182	158
Dane a poplatky	192	144
(Tvorba)/rozpustenie opravných položiek k pohľadávkam	18	16
Čistá (strata) výnos z kurzových rozdielov	8	39
Dary	45	42
Manká a škody; Zmarené investície	152	51
Ostatné (zisky)/straty, netto	(87)	(33)
<b>Ostatné prevádzkové náklady</b>	<b>510</b>	<b>417</b>

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Rozpustenie štátnej dotácie do výnosov	214	211
(Straty)/Zisky z vyradenia nehnuteľností, strojov a zariadení	342	5
<b>Ostatné prevádzkové výnosy</b>	<b>556</b>	<b>216</b>

**19. FINANČNÉ NÁKLADY A FINANČNÉ VÝNOSY**

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Nákladové úroky	538	729
z toho:		
<i>Úroky z bankových kontokorentných účtov a úverov</i>	508	687
<i>Úroky z finančného prenájmu</i>	30	42
Bankové poplatky a ostatné náklady na finančnú činnosť	25	37
<b>Ostatné finančné náklady celkom</b>	<b>563</b>	<b>766</b>
Výnosové úroky	5	12
Zisk z predaja pridruženého podniku	-	180
Ostatné finančné výnosy	1	80
<b>Finančné výnosy celkom</b>	<b>6</b>	<b>272</b>

**20. DAŇ Z PRÍJMOV**

**20.1. Daň z príjmov**

Daň z príjmov pozostáva z nasledujúcich položiek:

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Splatná daň	546	493
Odložená daň	55	269
<b>Celková daň z príjmov</b>	<b>601</b>	<b>762</b>

**20.2. Odsúhlasenie dane z príjmov**

Odsúhlasenie dane z príjmov vypočítanej zákonnou sadzbou dane (24% pre daň z príjmu pre slovenské, 21% pre české a 22% pre dánsku spoločnosť), ktorá sa účtovala do nákladov, zahŕňa:

	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2025</b>	<b>Rok končiaci 31. decembrom 2024</b>
Zisk (Strata) pred zdanením	891	547
Daň pri domácej miere zdanenia 24%	214	115
Efekt inej daňovej miery (Česká republika a Dánsko)	(79)	3
Efekt zmeny sadzby dane z 21% na 24%	-	76
Daňový vplyv nadobudnutia dcérskej spoločnosti	-	341
Daňový vplyv trvalých rozdielov	50	227
Nevykázaná odložená daňová pohľadávka	416	-

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

<b>Celková daň z príjmov</b>	<b>601</b>	<b>762</b>
------------------------------	------------	------------

Reálna sadzba dane z príjmov sa líši od zákonom stanovenej sadzby dane vo výške 24 % najmä v dôsledku rozdielov v klasifikácii niektorých položiek nákladov a výnosov na účtovné a daňové účely a daňových pravidiel pre skupinu spoločností, ktorá zostavuje konsolidovanú účtovnú závierku v Slovenskej republike. V súčasnej dobe sú spoločnosti na Slovensku povinné podať daňové priznanie samostatne, nemožno vypracovať spoločné daňové priznanie za skupinu spoločností.

Skupina použila na výpočet odloženej dane z príjmov sadzbu dane 24%, ktorá platí na Slovensku od 1. januára 2025.

### 20.3. Odložená daň z príjmov

Odložená daň z príjmov zahŕňa tieto položky:

<b>Odložená daňová pohľadávka/ (záväzok)</b>	<b>31. december 2024</b>	<b>Účtované do výsledku hospodárenia v roku 2025</b>	<b>31. december 2025</b>
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(1 311)	(99)	(1 410)
Neuplatnené daňové straty	74	-	74
Pohľadávky	27	(26)	1
Zásoby	29	41	70
Ostatné	(92)	30	(62)
<b>Odložený daňový záväzok celkom, netto</b>	<b>(1 273)</b>	<b>(55)</b>	<b>(1 328)</b>

<b>Odložená daňová pohľadávka/ (záväzok)</b>	<b>31. december 2023</b>	<b>Účtované do výsledku hospodárenia v roku 2024</b>	<b>31. december 2024</b>
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	(1 180)	(131)	(1 311)
Neuplatnené daňové straty	-	74	74
Pohľadávky	(3)	30	27
Zásoby	(17)	46	29
Ostatné	196	(288)	(92)
<b>Odložený daňový záväzok celkom, netto</b>	<b>(1 004)</b>	<b>(269)</b>	<b>(1 273)</b>

V súlade s účtovnými zásadami Skupina vzájomne započítala odložené daňové pohľadávky a záväzky. Nasledujúca tabuľka zobrazuje zostatky (po započítaní) odloženej dane pre účely vykázania vo výkaze o finančnej situácii:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Odložená daňová pohľadávka	-	-
Odložený daňový záväzok	(1 328)	(1 273)
<b>Odložený daňový záväzok celkom, netto</b>	<b>(1 328)</b>	<b>(1 273)</b>

Odložená daň za rok končiaci 31. decembra 2025 bola vypočítaná s použitím príslušných daňových sadzieb jednotlivých subjektov Skupiny. Skupina použila na výpočet odloženej dane z príjmov materskej spoločnosti sadzbu dane 24 %, ktorá platí na Slovensku od 1. januára 2025. (2024: 24 %).

## 21. VÝZNAMNÉ TRANSAKČIE SO SPRIAZNENÝMI OSOBAMI

### 21.1. Spriaznené osoby

Medzi spriaznené osoby patria akcionári, členovia predstavenstva, riaditelia, vedenie skupiny a spoločnosti, v ktorých pôsobia.

Skupina uskutočnila nasledujúce transakcie s ostatnými spriaznenými osobami (personálne prepojené účtovné jednotky):

<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
--------------------------	--------------------------

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Predaj tovaru, výrobkov, zásob	-	-
Predaj majetku	-	-
<b>Predaje celkom</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Nákup služieb	227	211
Nákup tovaru, výrobkov, zásob	-	-
Nákup majetku	-	-
<b>Nákupy celkom</b>	<b>227</b>	<b>211</b>

Majetok a záväzky vyplývajúce z transakcií s ostatnými spriaznenými osobami (personálne prepojené účtovné jednotky) sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Záväzky z obchodného styku	32	34
<b>Záväzky celkom</b>	<b>32</b>	<b>34</b>

## **21.2. Mzdy riaditeľov, kľúčového manažmentu a odmeny za výkon funkcie členov orgánov skupiny**

Mzdy vyplatené riaditeľom a členom kľúčového manažmentu a odmeny za výkon funkcie vyplatené členom orgánov skupiny počas roka končiaceho sa 31. decembra 2025 predstavovali sumu 960 tis. EUR (31. december 2024: 904 tis. EUR). Platy a odmeny sú súčasťou osobných nákladov.

## **22. POVINNOSTI A PODMIENENÉ ZÁVÄZKY, PODMIENENÝ MAJETOK**

### **22.1. Záležitosti súvisiace so životným prostredím**

Vedenie Skupiny je presvedčené, že skupina spĺňa príslušné platné legislatívne predpisy a normy vo všetkých aspektoch. Neočakáva sa, že skupine vznikne v budúcnosti povinnosť zaplatiť významné pokuty súvisiace so životným prostredím.

### **22.2. Dane**

Daňové prostredie, v ktorom skupina na Slovensku pôsobí, závisí od bežnej daňovej legislatívy a praxe s relatívne nízkym počtom precedensov. Pretože daňové úrady neposkytujú oficiálny výklad daňových zákonov, existuje riziko, že daňové úrady môžu požadovať úpravy základu dane.

Daňové priznania ostávajú otvorené a môžu byť predmetom kontroly počas obdobia piatich rokov od konca roku, v ktorom sa podáva daňové priznanie. Skutočnosť, že určité obdobie alebo daňové priznanie vzťahujúce sa na toto obdobie bolo kontrolované, nemá vplyv na vylúčenie tohto obdobia z prípadnej ďalšej kontroly počas obdobia piatich rokov. V dôsledku toho sú daňové priznania slovenských podnikov v skupine za roky 2021 až 2025 otvorené a môžu sa stať predmetom kontroly.

### **23.3 Podmienený majetok**

Suma prijatých bankových záruk k 31. decembru 2025 predstavovala sumu 90 tis. EUR.

### **23.4 Podmienené záväzky**

K 31. decembru 2025 má Skupina uzatvorené podmienené záväzky na obstaranie dlhodobého hmotného majetku v celkovej výške 392 tis. EUR, ktoré k tomuto dátumu neboli vykázané v súvahe. Tieto záväzky sa vzťahujú najmä na obstaranie strojov, zariadení a iného výrobného majetku v rámci bežnej podnikateľskej činnosti Skupiny.

## **23. RIADENIE FINANČNÝCH RIZÍK**

### **23.1. Riadenie kapitálu**

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Skupina riadi svoj kapitál tak, aby zabezpečila, že bude schopná pokračovať v činnosti ako nepretržite fungujúci podnik s cieľom dosiahnuť optimálny pomer cudzích a vlastných zdrojov.

Skupina monitoruje štruktúru kapitálu na základe ukazovateľa úverovej zaťaženosti. Tento ukazovateľ sa vypočítava ako pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu. Čistý dlh sa vypočíta ako celková hodnota dlhodobých a krátkodobých úverov (ako je uvedená vo výkaze o finančnej situácii) mínus peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty. Vlastné imanie predstavuje zostatok riadku „Vlastné imanie“ uvedený vo výkaze o finančnej situácii.

Ukazovateľ úverovej zaťaženosti na konci roka:

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Dlh bez leasingových záväzkov	12 142	12 943
Peniaze a peňažné ekvivalenty	(2 012)	(652)
Čistý dlh (bez leasingových záväzkov)	<u>10 130</u>	<u>12 291</u>
Vlastné imanie	<u>37 927</u>	<u>37 426</u>
<b>Pomer čistého dlhu k vlastnému imaniu</b>	<b><u>27%</u></b>	<b><u>33%</u></b>

### 23.2. Kategórie finančných nástrojov

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Poskytnuté úvery a pohľadávky (vrátane peňazí a peňažných ekvivalentov)	<u>8 730</u>	<u>6 930</u>
<b>Finančný majetok</b>	<b><u>8 730</u></b>	<b><u>6 930</u></b>
Bankové úvery a záväzky z leasingu vykázané v amortizovaných nákladoch	13 005	14 230
Záväzky z obchodného styku	<u>1 964</u>	<u>2 610</u>
<b>Finančné záväzky</b>	<b><u>14 969</u></b>	<b><u>16 840</u></b>

### (1) Faktory finančného rizika

Skupina je vystavená rôznym finančným rizikám, ktoré zahŕňajú dôsledky pohybu kurzov cudzích mien a úrokových sadzieb z úverov. Vo svojom programe riadenia rizika sa skupina sústreďuje na nepredvídateľnosť finančných trhov a snaží sa minimalizovať možné negatívne dôsledky na finančnú situáciu skupiny.

#### (i) Riziko menových kurzov

Skupina pôsobí na medzinárodných trhoch a je vystavená kurzovému riziku z transakcií v cudzích menách, najmä v Českých korunách a Dánskych korunách.

Účtovná hodnota finančného majetku a finančných záväzkov skupiny denominovaných v cudzej mene k dátumu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka (v tis. EUR):

	<b>Záväzky</b>		<b>Majetok</b>	
	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
CZK	1 354	573	1 437	932
DKK	1 037	2 502	294	474
USD	1 106	1 173	592	1 187
GBP	6	1	188	16
JPY	206	60	-	-

Nasledujúca tabuľka predstavuje citlivosť skupiny na 15-percentné posilnenie a oslabenie EUR voči ostatným menám. Analýza citlivosti zahŕňa peňažné položky denominované v cudzej mene a upravuje ich prepočet na konci účtovného obdobia o uvedenú zmenu výmenných kurzov.

Výsledok hospodárenia (v tis. EUR)

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

	<b>31. december 2025</b>	<b>31. december 2024</b>
Posilnenie EUR o 15%	(211)	(300)
Oslabenie EUR o 15%	156	222

(ii) Úrokové riziko

Prevádzkové výnosy a prevádzkové peňažné toky skupiny nezávisia vo významnej miere od zmien úrokových sadzieb na trhu. Skupina nemá významné úročené aktíva. Skupina má úvery s pevnými aj variabilnými úrokovými sadzbami (pozri pozn. 11). Analýza citlivosti (pozri ďalej) bola stanovená na základe angažovanosti voči úrokovým sadzbám na derivátové aj nederivátové nástroje k dátumu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Zvýšenie alebo zníženie úrokovej sadzby o 1%, ak by všetky ostatné faktory zostali nezmenené, by spôsobilo zníženie alebo zvýšenie zisku pred zdanením o 101 tis. EUR (2024: 106 tis. EUR).

(iii) Úverové riziko

Úverové riziko zohľadňuje riziko, že zmluvná strana nedodrží svoje zmluvné záväzky, v dôsledku čoho skupina utrpí stratu. Skupina prijala zásadu, že bude obchodovať len s dôveryhodnými zmluvnými partnermi a že podľa potreby musí získať dostatočné zabezpečenie ako prostriedok na zmiernenie rizika finančnej straty v dôsledku nedodržania záväzkov. Skupina neobmedzila výšku otvorenej pozície voči žiadnej finančnej inštitúcii.

Ratingy používaných bánk podľa Moody's:

	Dlhodobý rating	Krátkodobý rating
Tatra banka	A3	P-2
SLSP	A2	P-1
Jyske	A+	A-1
Česká sporiteľňa	A1	P-1

(iv) Riziko likvidity

Obozretné riadenie rizika nedostatočnej likvidity predpokladá udržiavanie dostatočného objemu peňažných prostriedkov, dostupnosť financovania prostredníctvom primeraného objemu úverových liniek a schopnosť ukončiť otvorené trhové pozície. Skupina udržiava dostatočný objem peňažných prostriedkov a nemá žiadne otvorené trhové pozície.

Nasledujúce tabuľky znázorňujú zostatkovú dobu splatnosti nederivátových finančných záväzkov skupiny. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných záväzkov so zohľadnením najskorších možných termínov, keď sa od skupiny môže žiadať vyplatenie týchto záväzkov.

Tabuľka zahŕňa peňažné toky z istiny počas platnosti úverovej zmluvy.

	<b>Vážená priemerná efektívna úroková miera</b>	<b>Do 1 mesiaca</b>	<b>2 – 3 mesiace</b>	<b>Od 3 mesiacov do 1 roka</b>	<b>1 – 5 rokov</b>	<b>5 rokov a viac</b>	<b>Celkom</b>
<b>2025</b>							
Neúročené záväzky z obchodného styku (bod 14)		1 737	227	-	-	-	1 964
Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	4,75%	9 118	34	154	797	40	10 143
Nástroje s fixnou úrokovou sadzbou	3,86%	29	58	261	1 052	599	1 999
Záväzky z nájmu	2,64%	34	70	267	491	-	862

	<b>Vážená priemerná efektívna úroková miera</b>	<b>Do 1 mesiaca</b>	<b>2 – 3 mesiace</b>	<b>Od 3 mesiacov do 1 roka</b>	<b>1 – 5 rokov</b>	<b>5 rokov a viac</b>	<b>Celkom</b>
<b>2024</b>							
Neúročené záväzky z obchodného styku (bod 14)		2 465	148	-	-	-	2 613

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

Nástroje s variabilnou úrokovou sadzbou	5,34%	143	286	9 803	362	-	10 594
Nástroje s fixnou úrokovou sadzbou	3,87%	11	22	305	1 209	804	2 351
Závazky z nájmu	2,2%	43	107	333	804	-	1 287

K 31. decembru 2025 mala Skupina k dispozícii nevyčerpaný úverový rámec v bankách v hodnote 2 460 tis. EUR (31. december 2024: 3 184 tis. EUR).

Nasledujúce tabuľky znázorňujú zostatkovú dobu splatnosti nederivátových finančných pohľadávok skupiny. Tabuľky boli zostavené na základe nediskontovaných peňažných tokov finančných pohľadávok so zohľadnením najskorších možných termínov, kedy skupina môže žiadať vyplatenie týchto pohľadávok.

	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>2 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 1 roka</i>	<i>1 – 5 rokov</i>	<i>5 rokov a viac</i>	<i>Celkom</i>
<b>2025</b>						
Pohľadávky z obchodného styku (bod 8, do splatnosti)	1 392	3 913	-	-	-	5 305
Pôžičky	-	-	-	-	-	-
Peniaze a peňažné ekvivalenty (bod 10)	2 013	-	-	-	-	2 013

	<i>Do 1 mesiaca</i>	<i>2 – 3 mesiace</i>	<i>Od 3 mesiacov do 1 roka</i>	<i>1 – 5 rokov</i>	<i>5 rokov a viac</i>	<i>Celkom</i>
<b>2024</b>						
Pohľadávky z obchodného styku (bod 8)	3 630	2 531	117	-	-	6 278
Pôžičky	-	-	-	-	-	-
Peniaze a peňažné ekvivalenty (bod 10)	652	-	-	-	-	652

(v) Trhové riziko

Trhové riziko je riziko, že zmeny v trhových cenách, ako napríklad výmenné kurzy a úrokové sadzby ovplyvnia výnosy Skupiny alebo hodnotu jej finančných nástrojov. Cieľom riadenia trhového rizika je riadiť a kontrolovať vystavenie sa trhovému riziku v prijateľnej miere popri optimalizácii výnosov z rizika.

Skupina je nepriamo vystavená nákupným trendom zákazníkov v zdravotníckom sektore. Riziko je riadené prostredníctvom materskej spoločnosti sledovaním trhových trendov a následným upravením výrobného objemu.

**(2) Prevádzkové riziko**

Skupina je nepriamo vystavená nákupným trendom spotrebiteľov v zdravotníckom sektore. Toto riziko je riadené materskou spoločnosťou, ktorá sleduje vývoj trendov na trhu a prispôbuje im objem výroby.

V každodennej prevádzke sa skrývajú riziká, ktoré môžu potenciálne oslabiť finančnú pozíciu Skupiny a jej výkon. Podnikateľské riziká, ktoré môžu vyplývať z prerušenia výroby, napríklad kvôli výpadku energie, technickým poruchám, požiarom, povodniam a podobne, sú čiastočne zaistené prostredníctvom poisťných zmlúv.

**(3) Odhad reálnej hodnoty**

Pri určovaní reálnej hodnoty neobchodovaných derivátov a iných finančných nástrojov využíva skupina množstvo metód a trhových predpokladov založených na podmienkach existujúcich na trhu ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Reálna hodnota forwardových menových kontraktov sa stanovuje na základe forwardových menových kurzov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

Nominálne hodnoty finančného majetku a záväzkov znížené o prípadné úpravy s dobou splatnosti kratšou ako jeden rok sa približne rovnajú svojej reálnej hodnote. Reálna hodnota finančných záväzkov je na účely vykázania v poznámkach stanovená na základe diskontovaných budúcich zmluvných peňažných tokov pri súčasnej trhovej úrokovej sadzbe, ktorú má Skupina k dispozícii pre podobné finančné nástroje.

Podľa vedenia Skupiny sa účtovné hodnoty finančného majetku a finančných záväzkov vykazaných vo finančných výkazoch v amortizovaných nákladoch približujú k ich reálnym hodnotám.

Finančné nástroje ocenené reálnou hodnotou možno rozdeliť podľa úrovne v hierarchii reálnej hodnoty. Rôzne úrovne boli definované takto:

- Úroveň 1: kótované ceny (neupravené) na aktívnych trhoch za identické položky majetku a záväzkov.
- Úroveň 2: vstupy iné ako kótované ceny uvedené v úrovni 1, ktoré možno pozorovať pri danom majetku a záväzkoch buď priamo (ako ceny), alebo nepriamo (odvodené od cien).
- Úroveň 3: vstupy pre majetok a záväzky, ktoré nie sú založené na pozorovateľných trhových údajoch (nepozorovateľné vstupy).

Reálna hodnota investičného majetku (poznámka 5) bola vypočítaná na základe ročného príjmu z prenájmu zníženého o súvisiace náklady a diskontného faktoru 10,5% (2024: 10,5%).

**CHIRANA T.Injecta, a. s.**  
**POZNÁMKY KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**  
**za rok končiaci 31. decembrom 2025**  
**(v tis. EUR)**

---

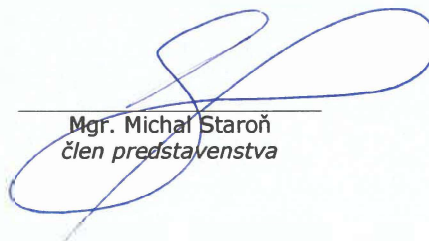
**24. UDALOSTI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE KONSOLIDOVANÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA**

Od 31. decembra 2025 až do dátumu vydania tejto účtovnej závierky neboli zistené žiadne významné skutočnosti, ktoré by mali vplyv na účtovnú závierku za rok 2025 a ktoré vyžadujú úpravu alebo zverejnenie.



---

Ing. Ľubomír Šoltýs  
člen predstavenstva



---

Mgr. Michal Staroň  
člen predstavenstva